

**Sayı** : 38591462-934.01.03-2021-2333

17.08.2021

**Konu** : Yaklaşık Maliyet Hesabı (21-G95-00)

Sirküler No: 871

Sayın Üyemiz,

Milli Savunma Bakanlığı Tersaneler Genel Müdürlüğü'nün 13.08.2021 tarihli ve E. 509471 sayılı yazısında (Ek-1), yazıları ekinde (Ek-3) verilen listede sunulan malzemeleri 17.07.2017 tarih ve 2017/10605 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı'nın 16/b maddesi kapsamında "Yurt Dışı Temsilcilikler Kanalıyla Yapılacak Mal Alımlarına İlişkin 2021 Yılı İdari Şartnamesi (Ek-2)" esasları dahilinde doğrudan temin usulü ile tedarik etmeyi planladıkları belirtilmektedirler.

Söz konusu listede yer alan 103 kalem malzemeye ilişkin birim fiyatların (KDV hariç), yaklaşık maliyet tespitinde kullanılmak üzere, yazılarında "Fiyat Teklifi Verilirken Dikkat Edilecek Hususlar" başlığı altında yer verilen esaslar dâhilinde 1 Eylül 2021 tarihine kadar Genel Müdürlüklerine iletilmesi istenmektedir.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU  
Genel Sekreter**Ek:**

- 1- MSB Tersanelere Genel Müdürlüğünden Gelen Yazı (2 sayfa)
- 2- Şartname (29 sayfa)
- 3- Malzeme Listesi

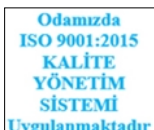
## Dağıtım:

## Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.
- TAİS (Türk Armatörleri İşverenler Sendikası)
- GEMİMO (Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası)
- TMMOB GMO (Gemi Mühendisleri Odası)
- 03,04,05,06,07,08,09,10,12 ve 47 No'Lu Meslek Grupları

## Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/6LLKEC>  
**Bilgi için:** Faruk HUSİÇ **Telefon:** 02122520130 **E-Posta:** faruk.husic@denizticaretodasi.org.tr  
 Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
**Tel :** +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35  
**Web:** www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr





İSTANBUL VE MARMARA, EGE, AKDENİZ, KARADENİZ BÖLGELERİ

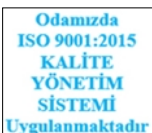
ISTANBUL & MARMARA, AEGEAN, MEDITERRANEAN, BLACKSEA REGIONS

**DENİZ TİCARET ODASI**



**CHAMBER OF SHIPPING**

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/6LLKEC>  
Bilgi için: Faruk HUSİÇ Telefon: 02122520130 E-Posta: faruk.husic@denizticaretodasi.org.tr  
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35  
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





TC  
MILLI SAVUNMA BAKANLIĞI  
Tersaneler Genel Müdürlüğü

Sayı :E-37501543-934.01.03-509471  
Konu :Yaklaşık Maliyet Hesabı (21-G95-00)

13 Ağustos 2021

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi :17/07/2017 tarihli ve 2017/10605 Sayılı Bakanlar Kurulu Kararı.

Milli Savunma Bakanlığı Tersaneler Genel Müdürlüğü; ilgi Bakanlar Kurulu kararının 16/b maddesi kapsamında, Ek-1'de yer alan "Yurt Dışı Temsilcilikler Kanalıyla Yapılacak Mal Alımlarına İlişkin 2021 İdari Şartnamesi" esasları dahilinde doğrudan temin usulü ile Ek-2 listesinde yer alan malzemeleri tedarik etmeyi planlamaktadır.

Yaklaşık maliyet tespit çalışmasında kullanılmak üzere söz konusu listede yer alan 103 kalem malzemeye ilişkin birim fiyatların (**KDV Hariç**) aşağıda belirtilen hususlar dahilinde **1 Eylül 2021** tarihine kadar gönderilmesini rica ederim.

FİYAT TEKLİFİ VERİLİRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR :

1. İrtibat noktası:

**e-posta adresi : tgm-fimak@msb.gov.tr**

Telefon Numarası : **0 312 459 2115**

Fax/Belgegeçer No: **0 312 425 4886** 'dır.

2. Belgegeçer veya e-posta yoluyla gönderilecek cevaplarınızda fiyat talep yazımızın ilgi tutularak;

**"Fiyat ve Maliyet Analiz Komisyonunun Dikkatine"** ibaresi, **"Firma Kaşesi"** ve **"İmzalı Antet"**in bulunması önem arz etmektedir.

3. Cevaplarınızda bu yazıda konu kısmında yer alan **"Referans Numarası"** belirtilecektir.

4. Tarafımıza gönderilecek listede, teklif edilen her bir malzemeye ilişkin Stok/Parça numarası değişikliği olması durumunda; üretici firma tarafından imzalanan **"Stok/Parça Numarası Teyit Belgesi"**nin de **liste ile birlikte** gönderilmesi gerekmektedir.

5. Süresi geçtikten sonra gönderilen firma fiyat verilerinin hesaplama dahil edilmemesi asıl olup, dahil edilmesi yönünde komisyon inisiyatif kullanabilecektir.

6. Söz konusu çalışma ile ilgili Ek-1'de yer alan **"Yurt Dışı Temsilcilikler Kanalıyla Yapılacak Mal Alımlarına İlişkin 2021 Yılı İdari Şartnamesi"** hükümleri esas alınacaktır.

Emre DİNÇER  
Genel Müdür

Ek :

1 - Yurt Dışı Temsilcilikler Kanalıyla Yapılacak Mal Alımlarına İlişkin 2021 Yılı İdari Şartnamesi

**Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.**

Doğrulama Kodu: 05A85FC5-B61A-4040-89A2-8BF0D6BF761F

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/ebd>

Tersaneler Genel Müdürlüğü Yaklaşık Maliyet Tespit Komisyonu Merasim Sokak  
Korg.Mehmet Sırrı SEYREK K1 İstasyon Yücepete ANKARA 0 312 4106026 FAX: 0 312  
4254886

Bilgi için: Duygu E REF  
Üye  
Telefon No:(312) 459 23 40



2 - 21-G95-00 Numaralı Malzeme Listesi

Dağıtım:

Ankara Ticaret Odasına

Ankara Sanayi Odasına

DENİZ TİCARET ODASINA

TÜRKİYE GEMİ İNŞA SANAYİCİLERİ

BİRLİĞİNE

ANKARA MAKİNA MÜHENDİSLERİ

ODASINA

Firma Yetkilisine

**Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.**

Doğrulama Kodu: 05A85FC5-B61A-4040-89A2-8BF0D6BF761F

Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/ebd>

Tersaneler Genel Müdürlüğü Yaklaşık Maliyet Tespit Komisyonu Merasim Sokak  
Korg.Mehmet Sırrı SEYREK Kızı Yücetepe ANKARA 0 312 4106026 FAX: 0 312  
4254886

Bilgi için: Duygu EREF  
Üye  
Telefon No:(312) 459 23 40



T.C.  
MİLLÎ SAVUNMA BAKANLIĞI  
TERSANELER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ  
ANKARA

REPUBLIC OF TURKEY  
MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE  
DIRECTORATE GENERAL OF NAVAL SHIPYARDS  
ANKARA



YURT DIŞI TEMSİLCİLİKLER KANALIYLA YAPILACAK MAL  
ALIMLARINA İLİŞKİN 2021 YILI İDARİ ŞARTNAMESİ

2021 ADMINISTRATIVE SPECIFICATIONS FOR  
PURCHASES OF GOODS VIA REPRESENTATIVES IN  
FOREIGN COUNTRIES

**İÇİNDEKİLER**  
***TABLE OF CONTENTS***

1.	<b>GENEL ESASLAR .....</b>	<b>1</b>
	<b><i>GENERAL ISSUES</i></b>	
2.	<b>ŞARTNAMEDE YER ALAN TANIMLAR .....</b>	<b>1</b>
	<b><i>DEFINITIONS</i></b>	
3.	<b>KAPSAM.....</b>	<b>2</b>
	<b><i>SCOPE</i></b>	
4.	<b>KATILABİLME ŞARTLARI VE İSTENİLEN BELGELER.....</b>	<b>2</b>
	<b><i>COMPETENCE FOR BIDDING AND REQUIRED DOCUMENTS</i></b>	
5.	<b>TEKLİFLERİN HAZIRLANMASI VE GÖNDERİLMESİ.....</b>	<b>3</b>
	<b><i>PREPARATION AND SUBMITTAL OF PROPOSALS</i></b>	
6.	<b>ALTERNATİF TEKLİFLER.....</b>	<b>7</b>
	<b><i>ALTERNATIVE PROPOSALS</i></b>	
7.	<b>TEKLİFLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ.....</b>	<b>8</b>
	<b><i>EVALUATION OF PROPOSALS</i></b>	
8.	<b>PAKETLEME VE SEVKİYAT.....</b>	<b>8</b>
	<b><i>PACKING AND SHIPMENT</i></b>	
9.	<b>TESLİM SÜRESİ İLE İLGİLİ HUSUSLAR.....</b>	<b>15</b>
	<b><i>DELIVERY TIME ISSUES</i></b>	
10.	<b>MUAYENE VE NİHAİ KABUL.....</b>	<b>16</b>
	<b><i>INSPECTION AND FINAL ACCEPTANCE</i></b>	
11.	<b>ÖDEME.....</b>	<b>22</b>
	<b><i>PAYMENT</i></b>	
12.	<b>MÜCBİR SEBEPLER.....</b>	<b>22</b>
	<b><i>FORCE MAJEURE</i></b>	
13.	<b>VERGİ, RESİM VE MASRAFLAR.....</b>	<b>24</b>
	<b><i>TAXES, DUTIES, LEVIES AND EXPENSES</i></b>	
14.	<b>GARANTİ.....</b>	<b>24</b>
	<b><i>WARRANTY</i></b>	
15.	<b>MÜTEFERRİK HUSUSLAR.....</b>	<b>25</b>
	<b><i>MISCELLANEOUS ISSUES</i></b>	

## 1. GENEL ESASLAR

### GENERAL ISSUES

1.1. Bu idari şartname Tersaneler Genel Müdürlüğü tarafından ivedilikle ihtiyaç duyulan ve yurt dışından temin edilmesi gereken malzemelerin Yurt Dışı Temsilcilikler (irtibat noktaları madde 15.4'te olduğu gibidir) aracılığıyla tedariki için kullanılacaktır.

*This Administrative Specification applies to procurement of the GOODS which are immediate and must be procured internationally by Directorate General of Naval Shipyards (DGNS) via DGNS's Attaché & Liaison Offices abroad (please find the point of contacts of the Attaché & Liaison Offices in Article 15.4)*

1.2. İsteklilerin değerlendirme dışı kalmaktan veya lüzumsuz yazışmalardan kaynaklanan gecikmelerden kaçınmak için bu idari şartnamenin tüm hükümlerine uymaları gerekmektedir.

*The bidders have to be in full compliance with this Administrative Specifications to avoid any delays arising from unnecessary correspondences or not being evaluated.*

1.3. Teklif veren İstekliler ve Yükleniciler bu alıma ait bilgileri gizli tutacağını ve alımın hiçbir aşamasında alınan malzemeler konusunda üçüncü taraflar ve yetkisiz kişilere açıklama yapmayacağını kabul etmiş sayılır.

*The bidders and the Contractors shall be deemed accepted not to disclose any information about any stage of this tender to any irrelevant third party.*

## 2. TANIMLAR

### DEFINITIONS

**İdare:** Tersaneler Genel Müdürlüğü (TGM)

**Contracting Authority (CA):** Directorate General of Naval Shipyards.(DGNS)

**İstekli:** İdare tarafından açılan mal alım ihalelerine teklif veren üretici, tedarikçi.

**Bidder:** *The manufacturer, supplier or service provider submitting proposals for the CA tenders of goods.*

**Yüklenici:** Yapılan teklif değerlendirme sonucunda malzemeyi sağlayacak istekli

**Contractor:** *As a result of the evaluation of the proposal, the bidder who is awarded the contract.*

**Fonksiyon Testi:** Malzemenin kendisinden beklenen performans ve verimliliği sağlayıp/sağlamadığının (görevini yerine getirip getiremediği), ana malzemesi üzerine monte edilerek denenmesi veya benzer simülasyon ortamları ile gerçek kullanım koşullarının test edilmesidir.

**The functional inspection:** *That it is experimented whether it provides the performance and productivity expected from the item or work or not (whether it fulfills its function or not) by being mounted on its main item (system) or that the similar*

*simulation platforms with real using conditions are tested.*

### **3. KAPSAM**

#### ***SCOPE***

**3.1.** Malzemelerin tanımı ve miktarları: **Ek-1**'de ve [www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements](http://www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements) adresinde yayınlandığı gibidir.

*Description and quantity of the items: As stated in the Annex-1 list on [www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements](http://www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements)*

**3.2.** İlanda aksi belirtilmedikçe tedarik edilecek malzemeler ve aksamlar **Ek-1** ihtiyaç listesinde belirtilen Stok Numarası (NSN) ve/veya imalatçı/dizaynerlere ait Parça Numarasında (orijinal malzeme), Yeni veya Yeni Üretim olacaktır. Yatık malzeme kabul edilmeyecektir.

*Unless otherwise stated in the announcement, items will be with NSN and/or part number stated in Annex-1 (original), New Manufactured (NM) or Factory New (FN). New Surplus (NS) will not be accepted.*

### **4. KATILABİLME ŞARTLARI VE İSTENİLEN BELGELER**

#### ***COMPETENCE FOR BIDDING AND REQUIRED DOCUMENTS***

**4.1.** Bu alıma sadece yurt dışında yerleşik istekliler ve Türkiye'deki serbest bölgelerde faaliyet gösteren İstekliler (Serbest Bölge Faaliyet Belgesi ile) teklif verebilir.

*Bidders, only from foreign countries and operating at Free Zones in Turkiye (with Free Zone Activity Certificate) can participate in the bidding.*

**4.1.1.** Türkiye'deki Serbest Bölgelerde faaliyet gösteren istekli; hangi serbest bölgede ve hangi konuda faaliyette bulunduğunu gösteren ve teklif tarihinde geçerli olan Serbest Bölge Faaliyet Belgesini ilgili resmi makamlardan onaylı olarak teklifine ekleyecektir.

*The bidders operating at Free Zones in Turkey has to add the officially approved "Free Zone Activity Certificate" which is valid at the time of the bid and which indicates the bidders activity in the Free Zone and in which Free Zone bidder activates, to the bid.*

**4.2.** İdare tarafından talep edilmesi halinde istekliler; "Ticaret Belgesi", "Teklif Vermeye Yetkili Olduğunu Belgeleyen İmza Beyannamesi/İmza Sirküleri" ve **Ek-2**'deki örneğe uygun olarak "İstekli Bilgi Formu"nu teslim edeceklerdir.

*When requested by the CA, bidders shall deliver "Certificate of Trading/Commerce" "Specimen of Signature" and "Bidder Information Form" according to Annex-2.*



## 5. TEKLİFLERİN HAZIRLANMASI VE GÖNDERİLMESİ

### *PREPARATION AND SUBMITTAL OF PROPOSALS*

#### 5.1. Teklif Verme Zamanı:

##### *Deadline for Submittal of Proposals;*

Teklifler en geç ..... günü (bu tarih her bir alım için [www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements](http://www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements) adresinden öğrenilecektir) madde 15.4'de belirtilen ilgili Yurt Dışı Temsilciliklerde bulundurulacaktır. İstekliler tekliflerini aşağıdaki adrese de gönderebilir/teslim edebilirler. Son teklif verme tarihinden sonra İdareye ulaştırılan teklifleri değerlendirmeye alıp almamakta İdare serbesttir.

*The proposals shall be forwarded to the relevant Attaché/Liaison Office, stated in article 15.4. before (date) (this date will be available on [www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements](http://www.msb.gov.tr/en-US/TGM/Content/directorate-general-of-naval-shipyards-foreign-procurement-department-tender-announcements) for each procurement). The Bidders may also forward/submit their proposals to the address below. The CA is free to assess the submittals arrived after the announced deadline.*

TERSANELER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ  
DEVLET MAHALLESİ MERASİM SOKAK  
06100 BAKANLIKLAR-ANKARA / TÜRKİYE  
Tel: +90 312 425 13 25  
Tel: +90 312 425 13 28  
Tel: +90 312 425 13 29  
Faks: +90 312 425 48 86

5.2. İmzalanmış olarak PDF formatında [tgm-bpt-yurtdisited@msb.gov.tr](mailto:tgm-bpt-yurtdisited@msb.gov.tr) e-posta adresine gönderilen teklifler de değerlendirmeye alınacaktır.

*PDF formatted and signed proposals sent by bidders to DGNS Foreign Procurement Department's official e-mail address [tgm-bpt-yurtdisited@msb.gov.tr](mailto:tgm-bpt-yurtdisited@msb.gov.tr) shall be assessed.*

5.3. İstekliler alım konusu işin tamamına teklif verebilecekleri gibi bir kısmına da teklif verebilirler.

*Bidders may bid for the whole or a part of the work within the scope of this tender.*

5.4. Teklifler sadece İngilizce veya Türkçe olarak teslim edilecektir.

*Proposals shall be submitted in English or Turkish languages only.*

5.5. İstekliler, tekliflerinde aşağıdaki ifadeyi belirteceklerdir:

*The proposals shall include the following statement:*

“İdari Şartnameyi madde madde okuduk, firmamız İdari Şartname hükümlerinden uyulması istenen tüm hususları kayıtsız şartsız ve aynen kabul etmiş olup yerine getirmeyi taahhüt etmektedir.” Aksi takdirde, teklifi veren istekli bu idari şartnamenin

tüm hükümlerini “Okuyup, anlayıp, kabul etmiş” sayılacaktır.

*“We have read the Administrative Specifications item by item; our Company has agreed and accepted unconditionally each and every terms and conditions of the Administrative Specifications which required to be complied with, and commits to perform and to fulfill all provisions of the Administrative Specifications”. Otherwise, the Bidder shall be considered as “It has read, acknowledged and accepted all the conditions in this Administrative Specifications.”*

**5.6.** İstekliler, son teklif verme tarihine kadar alım konusu işle ilgili açıklama isteyebilir. Son teklif verme tarihinden sonra, Yüklenici tarafından bildirilecek açıklama talepleri, İdare tarafından açıklama yapılması uygun görülen hususlar haricinde değerlendirilmeye alınmayacaktır.

*Bidders may request written explanation about procurement process until announced deadline. The explanation requests, except for the matters deemed appropriate to explain, by the contractor after the announced deadline shall not be evaluated by the CA.*

**5.7.** Geçici ve kesin teminat alınmayacaktır.

*Bid Bond or Performance Bond is not requested for this tender.*

**5.8.** Teklifler aşağıdaki bilgileri içerecektir.

*Proposals shall include the following information.*

**5.8.1.** Dosya numarası

*Tender number*

**5.8.2.** Milli/NATO stok numarası

(Sadece "Stok Numarası" ile verilen tekliflerde ilan edilen "İmalatçı Kodu/Parça Numaraları"nın teklif edildiği kabul edilecektir.)

*National/NATO stock number*

*(It will be understood that it is offered with the announced "CAGE code/Part Number" when there is only "Stock Number" in the proposal).*

**5.8.3.** İmalatçı Kodu ve parça numarası;

*CAGE code and part number*

**5.8.3.1.** "Stok Numarası" ile "İmalatçı Kodu/Parça Numarası" arasında bir uyumsuzluk olduğu zaman "İmalatçı Kodu/Parça Numarası" dikkate alınacaktır.

*"CAGE code/Part Number" shall be valid when there is a disparity between "NSN" and "CAGE code/Part Number".*

**5.8.3.2.** Sadece "İmalatçı Kodu ve Parça Numarası" belirtilerek teklif verilebilecektir.

*It is possible to offer with "CAGE code and Part Number" only.*

**5.8.3.3.** İmalatçı kodu (CAGE Code) resmi kurum olan teklifler kabul edilmeyecektir.

*The items, having only governmental entities of countries in their MFR/CAGE code, shall not be accepted*

**5.8.4.** Tanımı

*Description*

**5.8.5.** Miktarı ve dağıtım birimi

*Quantity and unit of issue*

**5.8.6.** Malzemenin durumu (yeni veya yeni üretim)

*Condition of the item (New Manufactured (NM) or Factory New (FN))*

**5.8.7.** Birim fiyat (Kesin ve Sabit fiyat)

*Unit price (Firm-Fixed Price)*

**5.8.8.** Toplam fiyat (INCOTERMS 2020’de yer alan teslim şekillerinden herhangi birine (EXW teslim şekli hariç) veya Serbest Bölge Çıkış Kapısında Teslim (DPU) usulüne göre teklif edilecek toplam fiyat)

*Total price, any of the delivery methods (except from EXW delivery method) indicated at (INCOTERMS 2020) or the total price which is offered at the Free Zone Exit Door (DAT) according to the delivery method*

**5.8.9.** Para Birimi (Konvertibıl)

*Currency (Convertible)*

**5.8.10.** Teslim süresi ve eğer varsa kısmi sevkiyat için teslimat programı

*Delivery period and delivery schedule for partial shipment, if any*

**5.8.11.** Teklif geçerlilik süresi (teklif gününden itibaren en az **90 gün**)

*Proposal validity (minimum 90 (ninety) days from the tender deadline day)*

**5.8.12.** Kalem numarası

*Line item number*

**5.8.13.** Garanti süresi (en az **12 (oniki) ay** olacaktır)

*Warranty period (not less than 12 (twelve) months)*

**5.8.14.** Teslim Şekline göre belirlenecek Teslim Limanı (Malzemeler farklı teslim limanlarından sevk edilecek ise, malzeme kalem numaraları belirtilerek teslim limanı belirlenecektir.)

*Delivery port that determined according to delivery method (If the items will be shipped from different ports of delivery, these ports of delivery shall be stated by specifying line item number.)*

**5.8.15.** Madde 5.5'te belirtilen ifade

*The statement mentioned in article 5.5*

**5.8.16.** İhtiyacın teknik şartname/teknik şartname yerine geçen doküman ile tanımlanması durumunda, teknik şartnamenin/teknik şartname yerine geçen dokümanın tümüne madde madde verilen cevaplar

*In case the requirement is defined by technical specifications/ replacement document of technical specifications, the Bidder's respond to each article of the whole technical specifications/replacement documents of technical specifications*

**5.9.** Verilen teklifler, zeyilname düzenlemesi hali hariç, herhangi bir sebeple geri alınamaz ve değiştirilemez. Ancak, istekliler tarafından verilen tekliflere yönelik olarak, herhangi bir gerekçe ile yapılacak değişiklik taleplerini değerlendirmeye alıp almamakta idare serbesttir.

*Except from the arrangement of addendum, the proposals can not be withdrawn or changed after submittal in any case. But, for the alteration requests of the proposals with any reason given by the bidders, the CA is free or not to evaluate this alteration requests*

**5.10.** Havayolu ile yapılacak sevkiyatlarda, Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığı (THY A.O.)'na ait kargo taşımacılığı yapan uçaklar kullanılacak, İstekli teklifini tanzim ederken [www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com) adresinden en uygun hava limanını belirleyecektir.

*For shipments via airway, Contractors shall use the airplanes of Turkish Airlines (THY A.O.) which make cargo transportation. Bidders must visit [www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com) and determine the most suitable airport, and prepare their bids accordingly.*

**5.11.** Denizyolu ile yapılacak sevkiyatlar ise idare tarafından bildirilecek **Ek-4**'de belirtilen limanlardan idarenin anlaşmalı olduğu aşağıda bilgileri yer alan deniz taşıma şirketi ile irtibata geçilerek yapılacak ve teklifler buna göre hazırlanacaktır. **Ek-4**'de belirtilen limanlar dışındaki sevkiyatları kabul edip etmemekte İdare serbesttir.

TURKON KONTEYNER TAŞIMACILIK VE DENİZCİLİK A.Ş.

Altunizade Mah.Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cad.No:33

Üsküdar-Istanbul/TÜRKİYE

Tel:+90-216-544-1800

Faks: +90-216-544-1900

e-mail: [msbdesk@turkon.com](mailto:msbdesk@turkon.com)

*For maritime shipments,transportation shall be made through sea transportation company which the information is below mentioned and the CA is in agreement with, from the ports listed in **Annex-4**. The CA is free to accept or not the shipments which is not indicated in **Annex-4**.*

TURKON KONTEYNER TAŞIMACILIK VE DENİZCİLİK A.Ş.

*Altunizade Mah.Ord.Prof.Fahrettin Kerim Gökay Cad.No:33*

*Üsküdar-Istanbul/TURKIYE*

*Tel: +90-216-544-1800*

*Faks: +90-216-544-1900*

*e-mail: [msbdesk@turkon.com](mailto:msbdesk@turkon.com)*

**5.12.** İstekli, teklifini Türkiye'deki temsilciliği aracılığı ile göndermesi durumunda, temsilcinin kimliğini, adresini, telefon, belgegeçer, e-posta adreslerini ve istekliyi temsile yetkili olduğunu gösteren belgeyi, ilgili mali yıl içerisinde teklif sunacağı ilk alımda bir defaya mahsus olmak üzere teklifine ekleyecektir.

*Incase the proposal is submitted by the bidders via their representative in Turkey, a documentation that includes the identification, phone, fax, email adress(es) and a document shows that the representative is authorized to represent the bidder, shall be added to proposal that is provided for the first tender for one time which the bidder bids in that financial year.*

## **6. ALTERNATİF TEKLİFLER**

### **ALTERNATIVE PROPOSALS**

Alternatif teklifler yalnızca aşağıdaki durumlarda kabul edilecektir:

*Alternative proposals will be accepted only under below conditions:*

**6.1.** Ek-1 listedeki malzemelerden; üretimden kaldırılması, eskisinin yerine yeni parça numaralı malzeme üretilmesi, malzemenin modifikasyona uğraması gibi nedenlerle parça numarası değiştirilenler için Ek-3'de örnek formu verilen belgenin teklif mektubu ile İdareye teslim edilmesi halinde, bu tür teklifler değerlendirmeye tabi tutulacaktır. Ancak, İdare bu tür teklifleri kabul edip etmemekte serbesttir.

*The proposals for the items in Annex-1 list with replaced part numbers due to the reasons such as; modification, obsolescence or being superseded, will be evaluated only if the document given in Annex-3 is submitted along with the proposal. The CA reserves its right whether to accept or reject such proposals.*

**6.2.** Madde 6.1'de belirtilen nedenlerle parça numarası değiştirilen malzemeye teklif veren İstekliler, örnek formu Ek-3'de verilen "Parça Numarası Değişikliği Teyidi" belgesini teklif ile birlikte İdareye verecektir. Bu belge Ek-1 malzeme listesinde belirtilen ilgili imalatçı firma tarafından tanzim edilmiş, imzalanmış ve teklif edilen parça numarasının ilan edilen parça numarası ile şekil/ölçü/yapısallık, uyumluluk ve fonksiyonellik bakımlarından aynı özellikleri taşıdığını teyit edecektir. Ayrıca İdare, imalatçı firma yerine imalatçı firmanın yetkili distribütör firmalarından alınan parça numarası değişikliği teyidi belgesini değerlendirmeye alıp almamakta serbesttir.

*The bidders, who bid for the items with replaced part numbers due to the reasons stated in article 6.1, shall submit the "Part Number Confirmation Letter" document in the format given in Annex-3 along with their proposals. This document should be prepared and signed by the relevant manufacturer given in the Annex-1 list and state that the proposed part number is in the same form, fit and function with the announced part number. The CA reserves its right whether to evaluate the "Part Number Confirmation Letter" prepared and signed by the authorized distributors of the bidders or not.*

**6.3.** Son teklif verme tarihinden sonraki herhangi bir aşamada (alım kararını müteakip yükleniciye sipariş verildikten sonraki aşama da dahil) **Ek-1** listedeki malzemelerden; üretimden kaldırılmış olması, eskisinin yerine yeni parça numaralı malzeme üretilmesi, malzemenin modifikasyona uğraması gibi nedenlerle parça numarası değiştirilenler için parça numarası değişikliğine ilişkin imalatçıdan teyitli firma talepleri, idare tarafından değerlendirilecek ve uygun görülmesi halinde kabul edilebilecektir. Yukarıdaki hususlara ilişkin sunulan belgenin kabul edilmesi, malzemenin muayenesi sırasında aksine tespitler nedeniyle reddedilmesine engel olmayacaktır.

*The confirmation letters taken from the manufacturer in cases of part number changes due to the reasons such as; modification, obsolescence or being superseded of the items in **Annex-1** list in any stage after the deadline for submittal of proposals (including the time after decision is given and the order is given to the contractor.) will be evaluated and be accepted (if acceptable) by the inspection commission. The acceptance of the confirmation will not prevent the rejection of the item at the inspection because of the rejection issues.*

## **7. TEKLİFLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ**

### ***EVALUATION OF PROPOSALS***

**7.1.** Fiyat esasına göre en düşük teklifin en avantajlı teklif olarak kabul edilmesi esastır. En avantajlı teklifin belirlenmesinde harekât ihtiyacına bağlı olarak teslim ve garanti süreleri de göz önünde bulundurulabilecektir.

*According to price base, it is principally accepted that the lowest proposal is the most advantageous price. In order to detect the most advantageous price, delivery and warranty periods may be considered in the phase of assessment.*

**7.2.** İdare herhangi bir yükümlülük üstlenmeksizin, verilen teklifleri kabul edip etmemekte, teklifleri değerlendirip değerlendirmemekte, tekliflerin tamamını reddetmekte ve alımın iptal edilmesinde tamamen serbesttir.

*Without taking any responsibility, the CA is completely free from acception, assessment and rejection of the whole proposals and cancellation of the tender.*

**7.3.** Fiyat üzerinde görüşme yapılmayacak ve indirim istenmeyecektir. Değerlendirme ilk teklifler üzerinden sonuçlandırılacaktır.

*There will be no negotiation on the price. The discount won't be required. The evaluation will be based on the first bid.*

## **8. PAKETLEME VE SEVKİYAT**

### ***PACKING AND SHIPMENT***

**8.1.** Teslim süresinin başlangıç günü, Tersaneler Genel Müdürlüğü tarafından Yükleniciye yazılı siparişin verildiği gündür. Siparişler e-posta/belgegeçer veya iadeli taahhütlü posta ile yapılabilecektir. Yüklenici yazılı siparişi aldığı günden itibaren **3 iş günü** içinde siparişi aldığını teyit edecektir.

*The starting date for delivery time is the day that CA gives the official written purchase order to the Contractor. The orders could be done by e-mail/fax or returnable postage. The Contractor shall send an order confirmation within **3 (three) working days** of receipt of order.*

**8.2.** Malzemeler Yüklenici tarafından uluslararası deniz/hava taşımacılığı paketleme standartlarına uygun, herhangi bir hasar veya kaybolmaya sebep olmayacak şekilde ambalajlanacak ve sevk edilen malzemenin özellik arz eden durumları göz önünde bulundurulacaktır.

*The items shall be packed by the Contractor in accordance with International sea/air packing standards by taking special features of the items into consideration and shall be protected against any loss or damage.*

**8.3.** Malzemeler üreticisine ait orijinal ambalajlarında ve üretici etiketleri ile birlikte sevk edilecektir. Ambalaj üzerinde malzemeye ait tanımlama bilgileri (Adı, NSN ve/veya P/N, Cage Kodu, malzeme raf ömürlü ise İmal Tarihi/Miadi, Sözleşme/Dosya Numarası vs.) bulunacaktır.

*The materials will be dispatched in their original packing belonging to its manufacturer and with manufacturer's tags. There shall be the identity information on the item (Nomenclature-NSN or/and P/N, MFRC-production date and expiration date (if item has a expiration date)-the Contract/Tender Number- etc.) on each package.*

**8.4.** Aşağıdaki bilgiler sevk edilen kutuların en az iki tarafına okunaklı bir şekilde yazılacaktır.

*Following information shall be marked legibly on at least two sides of the boxes dispatched basis:*

**8.4.1.** Dosya / Sözleşme numarası (eğer yapılmış ise)

*Tender no / Contract number (if any).*

**8.4.2.** Yüklenicinin adı ve adresi

*Name and address of the Contractor*

**8.4.3.** Kutunun net ve brüt ağırlıkları

*Net and gross weight of the box.*

**8.4.4.** Kutu sıra numarası (örneğin 3/5, toplam beş kutunun üçüncü kutusu anlamına gelir)

*Box number that indicates the box order number and total number of boxes (for example 3/5 indicates that particular box is the 3rd box of total 5 boxes.)*

**8.4.5.** "ASKERİ MALZEME" ibaresi (DDP teslim hariç)

*The phrase "ASKERİ MALZEME" (Military Equipment). (Except DDP)*

**8.4.6.** Malzemeyi alacak birliğin adresi (madde 8.5)

*Consignee's address (see 8.5)*

**8.4.7.** Paket listesi

*Packing list*

**8.5.** Malzemeler (Tehlikeli malzemeler dahil) için uygun sevk vasıtasını Yüklenici tespit edecektir.

*The Contractor will decide the proper transportation way for the items (including hazardous items).*

**8.5.1. Sevkiyatın hava yolu ile FCA teslim şekline göre yapılması halinde;**

*In case the transportation is carried out by airplane; and according to FCA Delivery Method;*

**8.5.1.1.** Malzemeler, İdarenin anlaşmalı olduğu Türk Hava Yolları Anonim Ortaklığına (THY A.O.) teslim edilecek ve teklifte belirtilen hava limanından sevk edilecektir.

*The items will be delivered to Turkish Airlines (THY A.O.) which the CA contracted with and dispatched from the airport which is mentioned in the bid.*

**8.5.1.2.** Düzenlenecek sevk konşimentosunun (AWB) üzerine “NAVLUN ÜCRETİ TÜRKİYE’DE TÜRK PARASI OLARAK ÖDENECEKTİR.” şeklinde not yazılacaktır.

*The annotation with the wording "NAVLUN ÜCRETİ TÜRKİYE'DE TÜRK PARASI OLARAK ÖDENECEKTİR" (freightage shall be paid in Turkish currency in Turkey) shall be written on the AWB.*

**8.5.1.3.** Navlun bedelleri, yalnızca THY A.O. tarafından “MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞI TERSANELER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ” adına düzenlenecek konşimentolar ile taşıma faturaları karşılığında ödenecektir.

*Transportation fees shall be paid only against the transportation invoice and consignment notes, which will be prepared by Turkish Airlines and stating that the deliveries are for "MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞI TERSANELER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ".*

**8.5.1.4.** Sevkiyatlarda "Due Agent" masrafı oluşması durumunda, bu bedel yüklenici tarafından karşılanacaktır.

*If a "Due Agent" expense occurs during the shipment, this expense shall be covered by the Contractor.*

**8.5.1.5.** Sevkiyatların “DENİZ İKMAL GRUP KOMUTANLIĞI 34890 PENDİK/ İSTANBUL/ TÜRKİYE” adına/adresine yapılması zorunludur.

*It is compulsory that all the shipments must be made to the address below;  
"Deniz İkmal Grup Komutanlığı 34890 Pendik, İstanbul, Türkiye"*

**8.5.1.6.** Malzemenin sevke hazır olduğu tarihte, THY A.O. 5.10. maddesinde belirtilen FCA teslim limanından yükü alamıyorsa, bu durum Yüklenici tarafından anılan şirketin büro veya acentelerinden, şirketin büro veya acentesinin bulunmaması halinde hava limanı idaresinden alınacak resmî bir belge ile tevsik edilecek ve İdarenin talimatına göre işlem yapılacaktır.

*At the date of which the items are ready for delivery, if Turkish Airlines is not able to take the cargo from the FCA airports mentioned in 5.10, the Contractor shall verify this situation by submitting a formal document prepared by local office or agencies of Turkish Airlines. If the abovementioned document can not be taken from these offices, it would be taken from the airport administration. The Contractor shall*



*act according to the CA's instructions.*

**8.5.2. Sevkiyatın deniz yolu ile FOB teslim şekline göre yapılması halinde;**

*In case the transportation is carried out by sea vessels according to FOB Delivery Method;*

**8.5.2.1.** Malzemeler, İdarenin anlaşmalı olduğu Turkon Konteyner Taşımacılık ve Denizcilik A.Ş.'ye teslim edilecek ve şirket tarafından belirlenecek gemiler ile teklifte belirtilen deniz limanından sevk edilecektir.

*The items will be delivered to TURKON Sea Transportation Company which the CA contracted with, and dispatched from the seaport which is mentioned in the bid by the ships determined by the company.*

**8.5.2.2.** Deniz Taşımacılık Şirketi tarafından düzenlenecek sevk konşimentosunun (B/L) üzerinde "NAVLUN ÜCRETİ TÜRKİYE'DE TÜRK PARASI OLARAK ÖDENECEKTİR." şeklinde not bulunacaktır.

*An annotation with the wording "NAVLUN ÜCRETİ TÜRKİYE'DE TÜRK PARASI OLARAK ÖDENECEKTİR (freightage shall be paid in Turkish currency in Turkey)" shall be written on the Bill of Lading (B/L) which prepared by the transportation company indicated.*

**8.5.2.3.** Navlun bedelleri yalnızca, Turkon Konteyner Taşımacılık ve Denizcilik A.Ş. tarafından "MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞI TERSANELER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ" adına düzenlenecek konşimentolar ile taşıma faturaları karşılığında ödenecektir.

*Transportation fees shall be paid only against the transportation invoice and consignment notes which will be prepared by Turkon Konteyner Taşımacılık ve Denizcilik A.Ş and stating that the deliveries are for "MİLLİ SAVUNMA BAKANLIĞI TERSANELER GENEL MÜDÜRLÜĞÜ".*

**8.5.2.4.** Aksi belirtilmediği sürece, sevkiyatların "DENİZ İKMAL MERKEZİ KOMUTANLIĞI 41650/ GÖLCÜK-KOCAELİ-TÜRKİYE" adına/adresine yapılması zorunludur.

*Unless otherwise stated, shipments shall be made to "Deniz İkmal Merkezi Komutanlığı 41650 Gölcük, Kocaeli, Türkiye"*

**8.5.3.** ABD ve Kanada'dan FOB/FCA teslim şekline göre sevk edilecek malzemeler için, Yükleniciler Millî Savunma Bakanlığına Freight Forwarder (F/F) hizmeti veren şirketi kullanabilirler. Bu durumda, F/F tarafından fatura edilecek tüm masraflar İdare tarafından karşılanacaktır. Anlaşmalı olan şirketin adresi aşağıda belirtilmiştir. İsteklinin, İdarenin anlaşmalı olduğu F/F şirketini kullanıp kullanmayacağını teklifinde belirtmesi zorunludur.

*For the items to be dispatched from the USA and Canada in accordance with FOB/FCA delivery methods, the contractors may use MOD's (Ministry of National Defense) contracted Freight Forwarder (F/F). In this case, all expenses that invoiced by the contracted Freight Forwarder company shall be provided by CA. Address of the freight forwarder company is given below. Bidder shall state whether it will or will not*

*prefer the CA's contracted freight forwarder company in its bid.*

**8.5.3.1.** Şirketin Adresi / Address of the Company :

A.J. WORLDWIDE SERVICES INC.

901 Penhorn ave, Unit 6-7. Secaucus NJ 07094

PHONE : 201-348-1800 Ext115

e-Mail : Selcuk@ajww.com

**8.5.4. Sevkiyatın CIP/CIF teslim şekline göre yapılması halinde;**

*In case the transportation is carried out by CIP/CIF;*

**8.5.4.1.** Türkiye'deki Teslim Limanları:

*Delivery ports in Türkiye:*

**8.5.4.1.1. Hava Limanı:**

Atatürk Uluslararası Hava Limanı Yeşilköy/İstanbul/ Türkiye

İstanbul Hava Limanı Arnavutköy/İstanbul/Türkiye

***Airport:***

*Atatürk Airport Yesilkoy/Istanbul/ Türkiye*

*Istanbul Airport Arnavutkoy/Istanbul/ Türkiye*

**8.5.4.1.2. Deniz Limanları:**

Derince Deniz Limanı/Derince /Kocaeli/Türkiye

Haydarpaşa Deniz Limanı/İstanbul-Türkiye

***Sea Ports:***

*Derince Sea Port / Derince / Kocaeli / Türkiye*

*Haydarpaşa Sea Port / Istanbul-Türkiye*

**8.5.5. Sevkiyatın CIP teslim şekline göre yapılması halinde;**

*In case the transportation is carried out by CIP delivery method;*

**8.5.5.1.** Malzemelerin, Yüklenici tarafından Atatürk Uluslararası Hava Limanı Yeşilköy-İstanbul/Türkiye veya İstanbul Hava Limanı Arnavutköy/İstanbul/Türkiye veya Derince Deniz Limanı Derince-Kocaeli/Türkiye'ye sevk edilmesi sağlanacaktır.

*The items should be dispatched to Atatürk Airport Yesilkoy/Istanbul/Türkiye or Istanbul Airport Arnavutkoy/Istanbul/Türkiye or Derince Sea Port/Derince/Kocaeli/Türkiye by the Contractor.*

**8.5.6. Sevkiyatın CIF teslim şekline göre yapılması halinde;**

*In case the transportation is carried out by CIF delivery method;*

**8.5.6.1.** Malzemelerin, Yüklenici tarafından Derince Deniz Limanı Derince-Kocaeli/Türkiye'ye veya Haydarpaşa Deniz Limanı/İstanbul-Türkiye'ye sevk edilmesi sağlanacaktır.

*The items should be dispatched to Derince Sea Port/Derince/Kocaeli/Türkiye or Haydarpaşa Seaport/Istanbul/Türkiye by the Contractor.*

**8.5.7.** Aksi belirtilmediği sürece, sevkiyatlar “DENİZ İKMAL MERKEZİ KOMUTANLIĞI 41650/ GÖLCÜK-KOCAELİ/TÜRKİYE” adresine yapılacaktır.

*Unless otherwise stated, items shall be shipped to “DENİZ İKMAL MERKEZİ KOMUTANLIĞI 41650, GÖLCÜK-KOCAELİ/TÜRKİYE”.*

**8.5.8. Türkiye'de bulunan Serbest Bölgelerden teslimatlar,** Serbest Bölge Çıkış Kapısında DPU olarak yapılacaktır.

*Free Zone Deliveries in Turkey will be made at Free Zone Exit Gate as DPU.*

**8.6.** Tehlikeli madde sevk edilecekse, Yüklenici IATA/IMO standartlarına uygun paketleme malzemesi ve markalamayı kullanacaktır. 8.7.4. maddesinde belirtilen Güvenlik Bilgi Formu ile birlikte “Shipper’s Declaration of Dangerous Goods” formu hazırlanacak ve kutunun dışına emniyetli bir şekilde konulacaktır.

*If HAZ-MAT is being shipped, the Contractor must use proper packaging items and marking according to IATA/IMO regulations. The original “Shipper’s Declaration of Dangerous Goods” form shall be prepared with Material Safety Data Sheet mentioned in article 8.7.4. and securely put outside of the box.*

**8.7.** Yüklenici, malzemeleri sevk/teslim ettiğinde aşağıdaki belgeleri Millî Savunma Bakanlığı Tersaneler Genel Müdürlüğüne teslim edecektir.

*The Contractor shall submit the following documents immediately after shipment/delivery of the items to the CA.*

**8.7.1.** Milli Savunma Bakanlığı Tersaneler Genel Müdürlüğü adına tanzim edilmiş fatura (en az 1 asıl ve 3 “Aslı Gibidir” yapılmış suret) (Yükleniciye ait banka hesap bilgilerinin yer aldığı faturanın, tüm sayfaları Yüklenicinin imza yetkisi olan personeli tarafından imzalanmış veya orijinal olduğunu gösteren mühür olacaktır.)

*Invoice (1 original and 3 copy) (Each page of the bill, which contains the bank account information of the Contractor, must be signed by the authorized person of the Contractor or must be with seal that proves being original).*

**8.7.2.** Konşimento (en az 1 asıl ve 3 “Aslı Gibidir” yapılmış suret) (“Temiz yüklenmiştir” ibaresi ile birlikte) (DDP teslim hariç)

*Bill of Lading or Air Waybill (1 original and 3 copy of Bill of Lading or Air Waybill) with “clean onboard” inscription. (Except DDP)*

**8.7.3.** Paket Listesi (en az 1 asıl ve 3 “Aslı Gibidir” yapılmış suret)

*Packing List (at least one original and three copy)*

**8.7.4.** Tehlikeli Maddeler ve Müstahzarlara İlişkin Güvenlik Bilgi Formlarının Hazırlanması ve Dağıtılması Hakkında Yönetmelik gereği tehlikeli olarak sınıflandırılan bir madde için, **Ek-5**'de örneği yer alan Malzeme Güvenlik Bilgi Formu.

*Safety Data Sheet in Annex-5 for items classed hazardous according to Regulation of Hazardous Materials and Preparing and Distribution of Safety Data Sheets related with Preparations.*

**8.7.5.** DDP teslimatlarda malzeme teslim tutanağı (1 asıl ve 3 "Aslı Gibidir" yapılmış suret)

*The items delivery report in DDP delivery. (1 original and 3 copy)*

**8.8.** Yüklenici malzemelere ilişkin Konşimentoyu (DDP teslimlerde Teslim Tutanağını), (Sevk Faturası ve Paket Listesi ile birlikte) en geç sevk tarihine kadar, (DDP teslimlerde tarafların tutanağı imzaladığı tarihte) +90 312 425 48 86 numaralı belgegeçere veya tgm-bpt-sysm@msb.gov.tr e-mail adresine gönderecektir.

*The contractor shall send the Bill of Lading (Material Delivery Report for DDP) with the shipment invoice and packing list to the +90 312 425 48 86 via fax or to the tgm-bpt-sysm@msb.gov.tr via e-mail by the date of shipment at the latest (for DDP deliveries, on the date parties signed the report)*

**8.9.** Raf ömürlü malzemelerin sevkiyatlarında üretim tarihi ile konşimento düzenleme tarihi (DDP teslimatlarda malzeme teslim tutanağı tarihi) arasında geçecek süre malzemenin raf ömrünün ¼ 'ünü geçmeyecektir.

*In case the item to be delivered has a shelf life, the period between the production date and Bill of Lading/AWB date (the date of the item delivery report in DDP deliveries) shall not exceed ¼ of the shelf life of the item.*

**8.10.** Acil ihtiyaç olması nedeniyle, İdarenin Yükleniciden talep ettiği sevkiyat/teslimatlar hariç olmak üzere, malzemeler **en çok 5 (beş)** partide sevk/teslim edilecektir. Yükleniciden kaynaklanan sebepler nedeniyle 5 (beş) partiden fazla sevkiyat/teslimat yapılması durumunda, her türlü masraf Yükleniciye ait olmak üzere malzemeler Teslim Birliğine teslim edilecektir. DDP teslim hariç olmak üzere İdare tarafından acil sevki istenen malzemeler nedeniyle 5 (beş) partiden fazla sevkiyat yapılması durumunda ilgili taşıma ve sigorta masrafları İdare tarafından karşılanacaktır.

*Except from the shipments/delivery requested by the CA in scope of urgent necessities, items shall be shipped/delivered in **maximum 5 (five)** parties. In case the shipment/delivery is made in more than 5 (five) parties due to the reasons caused by the Contractor, all kinds of expenses shall be covered by the Contractor and the items will be delivered to "Delivery Association." Except DDP delivery, in case the shipment is made in more than 5 (five) parties due to urgent delivery request of the CA, the related shipment and insurance expenses shall be covered by the CA.*

**8.11.** Madde 5.10 ve 5.11. belirtilen hava taşıma şirketi ve deniz taşıma şirketinden farklı bir taşıma şirketi kullanıldığında oluşacak tüm masraflar Yüklenici tarafından karşılanacak ve malzemeler CIF/CIP olarak sevk edilecek veya DDP olarak İdareye

teslim edilecektir.

*If a transportation company, different from the CA's contracted airway and seaway company stated in article 5.10 and 5.11 is used all expenses related to this transportation shall be covered by the Contractor and the goods shall be dispatched as CIF/CIP or delivered as DDP to the CA.*

**8.12.** Ek-1 listedeki malzemelerden; üretimden kaldırılmış olması, eskisinin yerine yeni parça numaralı malzeme üretilmesi, malzemenin modifikasyona uğraması gibi nedenlerle stok/parça numarası değiştirilenler için parça no ve/veya stok no değişikliğine ilişkin üretici veya yetkili satıcı/distribütör (yetkili satıcı/distribütörlük Yüklenici tarafından, üreticiden/ yetkili temsilcisinden alınmış bir belge/ Üretici onaylı COC belgesi ile kanıtlanacaktır.) tarafından verilmiş stok/parça numarası teyit formu muayene komisyonuna teslim edilecek veya malzeme üzerinde/içerisinde bulundurulacaktır.

*For the items in the Annex-1, contractor shall submit the part number confirmation documents that taken from manufacturer or authorized seller(authorized seller/distributorship will be proven by a document that taken from authorized agent, manufacturer or certified certificate of conformity) for the items that not produced anymore, produced with new part number instead of old item number and modified, to the inspection commission or shall be sent with the item.*

**8.13.** İsteklilerin malzemeleri DDP olarak teslim edeceklerini teklif etmeleri halinde, gümrük işlemleri için İdareden herhangi bir destek (belge, personel, araç v.b.) talebinde bulunamazlar. Teslimata kadar olan gümrük işlemleri ile Türkiye içindeki sevkiyat işlemleri Yüklenici tarafından yapılacak ve bunlara ait her türlü masraf Yüklenici tarafından karşılanacaktır.

*In case of the bidders proposed to deliver the items as DDP, any support (document, personal, vehicle etc.) for customs clearance shall not be requested, all customs clearances and all the transportation operations in Turkey shall be made by Contractor. And the expenses related to these operations will be covered by the Contractor.*

**8.14.** Aksi belirtilmediği sürece, DDP teslim birliği adresi:

*Unless otherwise stated delivery address in Türkiye:*

“DENİZ İKMAL MERKEZİ KOMUTANLIĞI 41650/ GÖLCÜK-KOCAELİ/TÜRKİYE” olacaktır.

## **9. TESLİM SÜRESİ İLE İLGİLİ HUSUSLAR**

### ***DELIVERY TIME ISSUES***

Yüklenici tarafından;

- a. Teklifte belirtilen teslim süresinin 90 günden az olması durumunda; teslim konu malzeme/malzemelerin, teslim süresinin bitimine müteakip 30 güne kadar ek süre,

- b. Teklifte belirtilen teslim süresinin 90 günden fazla olması durumunda; teslim konu malzeme/malzemelerin, teslim süresinin teslim süresinin bitimine müteakip %30'una kadar ek süre,

verilmesi, yüklenicinin **yazılı müracaatına** istinaden idare tarafından değerlendirilerek verilip verilmeyeceği yükleniciye bildirilecektir. İdare tarafından ek süre verilmesinin **uygun bulunması** durumunda siparişe devam edilecek; **uygun bulunmaması** durumunda teslim süresi sonunda ek süre verilmeksizin sipariş iptal edilecektir. Bu durumda Yüklenici, İdare'den herhangi bir hak talebinde bulunamaz.

*If the contractor requests additional delivery time with a written notice;*

*a) In the event that delivery time specified in the bid is less than 90 days, additional 30 days after delivery time*

*b) In the event that delivery time specified in the bid is more than 90 days, additional time at the rate of %30 days of delivery period after delivery time*

*requests will be evaluated by CA and the decision about the request will be notified to the Contractor. On the event that request deemed suitable, CA will proceed the order. On the event that, additional time request not be deemed suitable, purchase order will be cancelled without granting any additional time. In this case, contractor can not claim any rights from CA about procurement.*

## **10. MUAYENE VE NİHAİ KABUL**

### ***INSPECTION AND FINAL ACCEPTANCE***

**10.1.** Yürürlükteki TSK Mal Alımları, Denetim, Muayene ve Kabul İşlemleri Yönergesi gereğince, malzemenin "NİTELİKLERİNE UYGUNLUĞU"nun tespiti; malzemenin fiziki şartlarına uygunluğunun kontrolü, stok numarası (NSN), parça numarası, imalatçı (CAGE) kodu, imalatçının orijinal ambalajı ve etiketi vb. hususların doğruluğunun teyidi ile gerektiğinde fonksiyon testini kapsar.

*The determination of FEATURE CONFORMITY of the item(s) comprises; checking specifications (like stock number (NSN), part number, cage code, the original tag and packing of the manufacturer etc.) and if necessary, functional test, as well.*

**10.2.** Havacılık malzemeleri için imalatçısından onaylı Uygunluk Belgesi (COC), Kalite Kontrol Belgesi, EASA Form 1 veya FAA Form 8130 Belgelerinden bir tanesinin aslı veya kopyası Türkiye'de Muayene Komisyonuna teslim edilecek veya malzeme üzerinde/içerisinde bulundurulacaktır.

*For aviation items, the original or copy Certificate of Conformity (CoC), Certificate of Quality, EASA Form 1 or FAA Form 8130 documents confirmed by the manufacturer shall be delivered to Inspection Commission in Turkey or shall be made available on/inside the item.*

**10.3.** Diğer malzemeler için sevk/teslim edilen malzemelerin ilan edilen üreticilerin üretimi olduğunu kanıtlayıcı belge asıl veya "Aslı Gibidir" yapılmış suret olarak;

*For other items, as the original or copy document declaring that delivered/dispatched items are produced by announced producers;*

**10.3.1.** Yüklenicinin ilan edilen imalatçı/yetki verdiği satıcı olması durumunda, yükleniciye ait sevk irsaliyesi veya fatura,

*On condition that the contractor/supplier is announced manufacturer or authorized seller, Contractor's bill or shipping bill,*

**10.3.2.** Yüklenicinin ilan edilen imalatçı/yetki verdiği satıcı olmaması durumunda; ilan edilen imalatçıdan veya yetkili satıcıdan/distribütörden (yetkili satıcılık/distribütörlük Yüklenici tarafından, üreticiden/yetkili temsilcisinden alınmış bir yazı belge/ Üretici onaylı COC belgesi ile kanıtlanacaktır) alınmış; uygunluk belgesi veya teyit yazısı veya yazılı beyanat veya fatura veya sevk irsaliyesi vb. belgelerden her hangi birisi Türkiye'de Muayene Komisyonuna teslim edilecek veya malzeme üzerinde/içerisinde bulundurulacaktır.

*The Contractor shall make a proof of being authorized seller/distributor by submitting a letter from the manufacturer or a print from the manufacturer's web page. On condition that the contractor/supplier is not announced manufacturer or authorized seller, any of the document (the Part Number and/or Stock No change Confirmation letter or a letter of commitment or bill/shipping bill or Certificate of Conformity etc.) which is written by manufacturer or its authorized seller/distributor, shall be submitted to Inspection Commission or shall be put on/inside the item.*

**10.3.3.** 10.4. maddesi kapsamında verilen tüm belgelerde malzemeyi tanımlayıcı bilgi yer alacaktır.

*All documents provided under article 10.4. shall contain descriptive information of the item.*

**10.4.** Malzemelerin Türkiye'de gümrükten çekilmesini/DDP teslim alınmasını müteakip, İdare tarafından oluşturulacak heyetçe; bu idari şartname, varsa ilgili teknik şartname (varsa prospektüs, şema v.b. dahil), karar, değerlendirme sonuç raporu, sevk faturası, varsa stok ve/veya parça numarası değişikliğine ilişkin belge ile İdarenin uygun göreceği yerde muayene ve tesellüm işlemleri yapılacaktır.

*Following the custom clearance of the items (or after taking delivery as DDP) in Turkey, inspection and acceptance process will be done at a place which deemed appropriate by the Administration according to this Administration Specification, related Technical Specification (if any prospectuses, diagrams etc.), resolution report, tender evaluation report, shipping invoice and Stock/Part Number Confirmation Letter (if any) by a committee assigned by the Administration.*

**10.5.** Fiziki sayım ve fiziki kontrol tespitinin yapılması sonucunda, malzemenin üretici/yüklenici tarafından hasarlı olarak gönderildiğinin tespit edilmesi halinde; işbu şartname kapsamında söz konusu malzeme, tüm masrafları (geliş-gidiş navlun bedelleri, sigorta primleri, ordino ücretleri vb.) kendisine ait olmak üzere Yüklenici tarafından iade alınır ve İdarenin vereceği karar doğrultusunda (malzemenin hasarının giderilmesi/yeni malzeme ile değiştirilmesi) muayeneye hazır hale getirilir.

*As a result of the determination of physical census and physical control; in case of the determination of a damaged material sent by its manufacturer/contractor, within this Administrative Specification, the related material would be accepted as a return by*

*the Contractor with the condition that all charges (arrival-go freight, insurance premium, expenses of waybill etc.) belong to the Contractor. And due to the decision taken by CA (the removal of the defect of the material/changing with new material) the material would be made ready for the inspection.*

**10.6.** Malın İdarece oluşturulacak muayene komisyonu tarafından yapılan muayenesi ve/veya testi sonunda ret kararı verilmesi durumunda, İdare tarafından tespit edilen hata, noksanlık ve işletme kusurları Yükleniciye tebliğ edilecektir. Yüklenicinin birinci muayene sonucuna 15 (onbeş) gün içinde itiraz etmemesi veya İdare tarafından verilen en az 30 (otuz) günlük süre içerisinde söz konusu eksik/aksak hususları gidermemesi halinde birinci muayene sonucunda verilen rapor taraflar için kesinleşmiş olacaktır. İdare tarafından bahse konu malzeme madde 10.10.'a istinaden Yükleniciye iade edilecek ve bu malzemeye ilişkin sipariş iptal edilecektir.

*If the items are rejected in consequence of the inspection performed by the inspection commission assigned by the CA, then the CA will notify the Contractor of the defects, deficiencies and the operational failures found in regards to the unaccepted item. In case of the Contractor does not object to the result of the first inspection in 15 (fifteen) days or if the Contractor does not correct these problems within 30 (thirty) days determined by CA, then the report of the first inspection will be binding for both sides. The abovementioned material will be returned to Contractor according to the Article 10.10 by CA and the order of this material will be canceled.*

**10.7.** Yüklenicinin muayene sonucuna itiraz etmesi halinde itiraz muayenesi yapılacaktır. Bu muayene sonucunda verilecek rapor taraflar için kesin ve delil niteliğindedir. İtiraz muayenesi itiraz edilen muayenedeki belge ve malzemelerde değişiklik yapılmaması şartı ile icra edilir. İtiraz komisyonu mevcut malzeme/belgeler (varsa) üzerinden değerlendirmesini yapar.

*If the Contractor objects to the result of the inspection, then the second inspection will be done accordingly and the result of the second inspection will be binding for both sides. Inspection based on objection can be executed, unless no change at the documents and items in the inspection which is objected. Inspection commission for objection evaluate with valid items/documents (if available).*

**10.8.** Malzemenin ilk muayenesinde reddedilmesi durumunda; yükleniciye **en fazla 2 defa** malzeme değiştirme/eksikliklerini tamamlama hakkı verilmesi esastır. İdare tarafından, ihtiyaç değerlendirmesine bağlı olarak Yükleniciye ilave malzeme değiştirme/eksik tamamlama hakkı verilebilir. Yüklenicinin malzemeyi değiştirmesini/eksikliklerini gidermesini müteakip, İdare tarafından tekrarlanacak muayene işlemlerinin olumlu sonuçlanması halinde, malzemelerin kabul işlemleri tamamlanmış olacaktır.

*In case the item is rejected at first inspection; contractor can have the right of replacement or complementation its deficiencies not more than 2(two) times. Depending upon requirement evaluation, CA may give the contractor right to replacement the items or complementation its deficiencies, additionally. After the replacement or deficiency complementation of items by contractor; acceptance of items will be completed in the event that repeated examination of the items result in affirmative.*

**10.9.** Madde 10.8.'de belirtilen malzeme değiştirme/eksikliklerini tamamlama hakları kullanıldıktan sonra, malzemenin muayenelerinde reddedilmesini müteakip; Yüklenici



tarafından tekrar malzeme/belge gönderilmesi halinde, İdare tarafından bahse konu malzeme madde 10.10.'a istinaden Yükleniciye iade edilecek ve bu malzemeye ilişkin sipariş iptal edilecektir.

*After using the rights which are described in the article 10.8 for changing the item/completing deficiencies; subsequent to the rejection of the item in the inspection, if the Contractor send item/document again, this item will be returned based on the article 10.10 and the purchase order about this item will be cancelled.*

**10.10.** Yapılan muayenelerde ret kararı verilmesi sonucunda siparişi iptal edilen malzemelerin, her türlü masrafı Yükleniciye ait olmak üzere, Yüklenici tarafından bildirilen yurt dışı iade adresine, geldiği sevk yöntemi ile geri gönderilmesi esastır. Yüklenici, kendisine bildirilen süre içerisinde iade adresini İdareye yazılı olarak bildirmez ise; (DDP teslimatlarda malzemeyi teslim birliğinden teslim almaz ise) İdare bu malzemelerin tabi tutulacağı işlem hakkında karar vermekte serbest olacaktır. Böyle bir durumda Yüklenici, İdareden herhangi bir hak talebinde bulunmayacaktır.

*The rejected items shall be shipped by the shipment method the items were sent to Turkey (FOB/FCA etc.)to the return address in any other country preferred by the Contractor and all expenses regarding the shipment and insurance shall be covered by the Contractor. If the Contractor does not notify the return address within the time declared by the CA (if the contractor doesn't receive the items from delivery association delivered as DDP), the CA will be free to decide what to do regarding the rejected item. In this case, the Contractor shall not claim any right from the CA.*

**10.11.** Malzemeyle ilgili değiştirme ve arızanın giderilmesi maksadıyla yapılacak tüm masraflar Yükleniciye ait olacak, malzemenin Türkiye'de reddedilmesi ve hata, noksanlık veya işletme kusurlarının yurt dışında giderilmesi halinde, malzeme İdareye pre-paid CIF/CIP olarak sevk edilecek veya DDP olarak teslim edilecektir. Müteakiben CIF/CIP olarak sevk edilecek malzemelerin sevk bilgileri / DDP teslimatlarda malzeme teslim tutanağı **en geç 10 gün** içerisinde İdareye bildirilecektir / gönderilecektir.

*All expenses regarding the replacement and correction of the item(s) shall be covered by the Contractor. If the defects, deficiencies and the operational failures found in regards to the unaccepted item(s) is corrected outsideTurkey, the item(s) shall be dispatched according to pre-paid CIF/CIP or delivered as DDP method to the CA. After that, the shipping information of the items to be dispatched as CIF/CIP, the item delivery report in DDP deliveries shall be informed/sent to the CA within most **10 (ten) days**.*

**10.12.** Yüklenici veya kanunî vekili muayenelerde bulunabilir. Bulunmadığı takdirde muayeneler sonunda tanzim edilecek raporu peşinen ve aynen kabul etmiş sayılır.

*The Contractor or its authorized representative may attend to the inspections. Otherwise the Contractor shall be deemed to exactly accept the report to be arranged as a result of the inspection.*

**10.13.** Numune alınarak yapılan muayenelerde eksilecek türde olan malzemeler için (su, likit, yağ vb.) Yüklenici numune için ihtiyaç duyulan miktar kadar malzemeyi fazladan göndermeyi/tamamlamayı taahhüt edecek, muayenede eksilen miktarı ücretsiz olarak tamamlayacaktır.

*The Contractor shall guarantee to deliver extra amount of items necessary for inspections made by sampling the items such as water, oil etc. The Contractor shall send/complete the quantity that is consumed during inspection without any charge.*

**10.14.** Malzeme, Yüklenici tarafından alım aşamasında teklif edilen ve İdare tarafından kabul edilen stok numarası (NSN), imalatçı (CAGE) kodu, parça numarası ile teslim edilecektir. Ancak;

*The Contractor shall deliver the item(s) with the same Part Number, Cage Code and Stock Number (NSN) as quoted and accepted by the CA in the tender. However;*

**10.14.1.** İmalatçı kodu (CAGE Code) resmi kurum olan malzemeler kabul edilmeyecektir.

*The items, having only governmental entities of countries in their MFR/CAGE code will not be accepted.*

**10.14.2.** Uluslararası bir stok numarası (NSN) ile ilan edilmemiş malzemelerin muayenesinde stok numarası dikkate alınmadan imalatçı (CAGE) kodu ve parça numarası kontrolü yapılacaktır. Sadece "Stok Numarası" ile verilen tekliflerde ilan edilen "İmalatçı Kodu / Parça Numaraları"nın teklif edildiği kabul edilecektir.

*The inspection for the items which isn't announced with an International Stock Number will be made by checking the quoted and accepted Part Number and Cage Code. It will be accepted that the announced "MFR / CAGE code" is offered when there is only "NSNs" in the proposal.*

**10.14.3.** Malzemenin üretimden kaldırılmış olması, eskisinin yerine yeni parça numaralı malzeme üretilmesi, malzemenin modifikasyona uğraması gibi nedenlerle Yüklenici tarafından teklif veya teslim aşamasında, stok/parça numarası değiştiği belirtilen malzemelerin muayenelerinde, hem malzemelerin şekil-uyum-fonksiyon bakımından uygunlukları, hem de belgelerin uygunluğu muayene komisyonu tarafından kontrol edilecektir. Bu maksatla; gerektiği takdirde, kullanılacağı cihaz/sistem üzerinde fonksiyon muayenesi de yapılabilecektir. Muayeneleri neticesinde malzemelerin reddedilmeleri halinde, her türlü masrafı (geliş-gidiş navlun bedelleri, sigorta primleri, ordino ücretleri vb.) Yüklenici tarafından karşılanmak suretiyle Yükleniciye iade edilecek, bu kapsamda Yüklenici tarafından İdareden herhangi bir hak talep edilmeyecektir.

*In the inspection of the items stated changing of stock/part number by the contractor due to the reasons such as obsolescence, being superseded, modification etc.; both conformity as form, fit and function of items and conformity of related documents will be checked by inspection commission. In this scope, if necessary, functional inspection on the equipment/system in which the item will be used, can be executed. If the item is rejected at the inspections, the item will be sent back to the Contractor with the condition that all charges ( arrival-go freight, insurance premium, expenses of waybill etc.) belong to the Contractor. In this case the Contractor can not claim any rights from CA.*

**10.14.4.** Malzemenin, muayenelerinde uygun bulunmayıp reddedilmesi sonucunda, siparişin iptal edilerek malzemenin Yükleniciye iade edilmesi durumunda; İdarece ödenen nakliye, sigorta vb. her türlü masraf, Yüklenici tarafından İdarenin bildireceği hesaba yatırılır ve banka dekontu İdareye gönderilir. Bahse konu masraflar, talep etmesi halinde, varsa Yüklenicinin alacağından tahsil edilebilir.

*In case the item is rejected at the inspection and returned to the contractor by withdrawing the order; all expenses such freight, insurance etc. paid by CA, shall deposit into bank account that notified by CA and bank receipt shall send to CA. Mentioned expenses, upon request, may received from the Contractor's account due, if any.*

**10.14.5.** 10.14.3. maddesi kapsamında muayeneye tabi tutulan malzemeler muayenelerinde kabul edilmiş olsa bile malzemenin kullanımı sırasında şekil, uygunluk ve yapısallık uyumsuzluğu tespit edilirse, bu uyumsuzluk Yüklenici tarafından giderilecek, giderilememesi halinde tazmin edilecektir.

*According to article 10.14.3. even if the inspected items are accepted in theirs' inspections; in case during the installation or using, the item is evaluated as unconformity with form fit and function; this unconformity shall be eliminated by the Contractor otherwise the price of the item shall be compensated by the Contractor if not eliminated.*

**10.14.6.** Madde 6'ya göre yapılan imalatçıdan teyitli Yüklenici talepleri, İdare tarafından uygun bulunması halinde kabul edilebilecektir. Ancak sunulan belgenin kabul edilmesi, malzemenin muayenesi sırasında aksine tespitler nedeniyle reddedilmesine engel olmayacaktır.

*Contractor's requests confirmed by the manufacturers according to Article 6, may be accepted by the CA. In anyway, the acceptance of the confirmation will not prevent the rejection of the item at the inspection because of any other rejection issues.*

**10.14.7.** Tedarik edilecek malzemenin stok numarası altında birden fazla imalatçı kodu/ parça numarası mevcut ise bunlardan herhangi biri ile sevkiyat/teslimat yapılabilecektir. "Stok Numarası" ile "İmalatçı Kodu/ Parça Numarası" arasında bir uyumsuzluk olması halinde "İmalatçı Kodu/ Parça Numarası" dikkate alınacaktır.

*The items, can be delivered/ dispatched with any of the cage codes and part numbers listed under the Stock Numbers of item that will be supplied "MFR / CAGE code" will be valid when there is a disparity between "NSNs" and "MFR/CAGE code".*

**10.14.8.** Sevk/teslim edilen malzemelerin müstakil kullanıma elverişli olanları için kalem/ dağıtım birimi bazında kısmi kabul yapılabilir.

*Partial final acceptance can be made on the basis of line item/ unit of issue for the items to be delivered/ dispatched in accordance with separate usage.*

**10.14.9.** Kesin kabulden sonra malzemenin hileli olmasından veya teknik gereklerine uygun imal edilmemiş olması (latent defect) veya şekil, uygunluk ve yapısallık uyumsuzluğu nedeniyle oluşabilecek zarar ve/veya kayıplar Yükleniciye tamamlattırılır veya ödettirilir.

*Damages and/or losses that may occur after the final acceptance, which may arise, from deceptive item or technically inappropriate production (latent defect) or inappropriate with form, firm and function of the items shall be indemnified by the Contractor.*

**10.14.10.** Alım aşamasında teklif edilen ve İdare tarafından kabul edilen parça/firma bilgileri ile ambalaj içerisinde teslim edilen malzeme üzerindeki parça/firma bilgilerinin farklı olması durumunda, teslim edilen malzemenin şekil/ölçü/yapısallık, uyumluluk ve fonksiyonellik bakımından aynı özellikleri taşıdığına dair üretici veya yetkili satıcısı/distribütöründen onaylı belge muayene komisyonuna teslim edilecektir. Bu madde kapsamında öngörülemeyen durumlarda (teslim edilen malzeme üzerinde parça/firma numarası bulunmaması vb.), muayene komisyonu tarafından Yükleniciden ilave belgeler talep edilebilecektir.

*If there is a difference between material information proposed and accepted during the tender and the material information on the material inside the package, a documentation, approved by the manufacturer or authorized seller/distributor, states that the the material inside the package is in same the form, fit, and function with the one proposed and accepted during the tender, shall be submitted to the inspection commission. For the situations can not be foreseen in the scope of this article (when there is no part number/cage code on the material on delivered material etc.), inspection commission may request additional documentation.*

## **11. ÖDEME**

### ***PAYMENT***

**11.1.** Ödemeler; Türkiye'deki muayene ve nihai kabulden sonra İdare tarafından, Yüklenicinin İdareye göndereceği sevk evraklarına istinaden, Yüklenicinin sevk faturasında bildireceği banka hesabına yapılacaktır.

*The payment shall be made by the CA after the inspection and the final acceptance in Turkey to the bank account which the Contractor would declare the CA.*

**11.2.** İdare tarafından, 10.14.8 maddesine göre kısmi kabul yapılması durumunda, kabulü yapılan malzeme bedellerinin ödeme işlemleri yapılabilecektir.

*If partial acceptance is made according to the Article 10.14.8. payment of the accepted items could be made.*

## **12. MÜCBİR SEBEPLER**

### ***FORCE MAJEURE***

**12.1.** Taraflar, mücbir sebep hallerinden dolayı bu şartnameden doğan yükümlülüklerini vadesinde yerine getiremediği takdirde kusurlu olmayacaktır. Mücbir sebep hali, bu durumun ortaya çıkmasından itibaren **en geç 20 (yirmi) gün** içinde İdareye yazılı olarak bildirilecektir. Mücbir sebep hali ve taahhüdün ne kadar gecikeceği, Yüklenicinin ülkesindeki resmi makamlardan (mahalli Ticaret Odaları, Belediyeler, vb.) alınacak bir belge ile tevsik edilecek ve bu belge noter tarafından onaylanacaktır.

*The parties shall not be at fault because of any failure to perform the terms of this Administrative Specifications due to the events of force majeure. The Contractor shall submit a formal document to the CA obtained from the local authorities in the Contractor's country (Chamber of Commerce, Municipality, etc.) and approved by a local notary public, **within 20 (twenty) days** from emerging of such force majeure event and declare the delay in process.*

**12.2.** İdare veya Yüklenici, mücbir sebep halinin meydana gelmesi nedeniyle herhangi bir hak ve menfaat talebinde bulunmayacaktır.

*The CA or the Contractor shall not request a price adjustment or additional rights or benefits due to such force majeure conditions.*

**12.3.** Yüklenicinin taahhüdünü kısmen veya tamamen yerine getirememesine neden olarak, aşağıda belirtilen mücbir sebep halleri göz önüne alınacaktır.

*The below mentioned force majeure conditions which may compel the Contractor to fail to fulfill its obligations partly or fully, will be taken into consideration:*

**12.3.1.** İşyeri, fabrika ve mınıtkada taahhüdü önemli ölçüde etkileyen grev, lokavt, ayaklanma ve taşımada ulaşımın engellenmesi.

*Conditions of lawful strike, lock-out, riot and prevention of transportation at the offices, factories and areas which affect the commitment adversely,*

**12.3.2.** Olağanüstü tabiat olayları, zelzele, yangın, su baskını meydana gelmesi, salgın hastalık ve kıtlık olması veya bu nedenler ile giriş ve çıkışın işçi veya malzeme ulaşımının engellenmesi.

*Extraordinary natural events, earthquake, fire, flood, land, epidemic or famine and resulting limitation of the entry to and exit from such places, restriction of labor and item transport.*

**12.3.3.** Harp, kısmi veya genel seferberlik veya abluka hali olması.

*War, blockade or partial or general mobilization for war.*

**12.3.4.** Türk resmi makam ve mercileri veya Yüklenicinin memleketindeki resmi makamların, tarafların yükümlülüklerini yerine getirmesini engelleyici karar ve işlemleri, malzeme ihraç lisansına tabi ise ihraç lisansının alınamaması veya ihraç lisansının iptal edilmesi.

*The Contractor's or the CA's official authorities' acts or decisions which prevent the parties from fulfilling their obligations, if the item is subject to an export license, not being able to obtain an Export License or cancellation of Export License.*

**12.4.** Ayrıca, İdarenin sebebiyet verdiği ve/veya uygun gördüğü hallerdir.

*Besides, the conditions which are caused and/or approved by CA.*

### 13. VERGİ, RESİM VE MASRAFLAR

#### *TAXES, DUTIES, LEVIES AND EXPENSES*

**13.1.** Malzemelerin teklif edilen teslim şekline (INCOTERMS 2020) göre; İdareye sevk/teslimine kadar tahakkuk edecek her türlü vergi, resim, harç ve diğer tüm masraflar (muayene, paketleme, taşıma v.b.) Yükleniciye; İdareye sevk/tesliminden (INCOTERMS 2020) sonraki her türlü masraf (nakliyat, sigorta, gümrük, vergi masrafları v.b.) İdareye aittir.

*According to the offered delivery methods (INCOTERMS 2020) of items; untill to the dispatch/delivery to the CA all taxes, duties,levies other expenses(inspection,packing,handling etc.) shall be covered by the Contractor; whereas after the dispatch/delivery (INCOTERMS 2020) of the items every insurance, transportation, customs,tax expenses shall be covered by the CA.*

**13.2.** Yüklenici tesislerinde muayene ve/veya testlere gerek duyulması halinde, muayene ve testlere ilişkin her türlü masraflar (İdare heyetinin yol, iâşe ve ibate masrafları hariç) Yüklenici tarafından karşılanacaktır. Birinci muayenede malzemenin reddedilmesi durumunda ise; İdare tarafından yapılacak ilave muayenelere ait tüm masraflar (İdare heyetinin yol, iâşe, ibate vb. masrafları dâhil) Yüklenici tarafından karşılanacaktır. Bu bedel Yüklenici tarafından İdarenin bildireceği hesaba yatırılarak, banka dekontu İdareye sunulacaktır.

*If inspection and/or tests are needed at the facilities of the Contractor, all expenses regarding the inspection and/or tests abroad (except travel, per diem and lodging expenses of the CA's Commission) shall be covered by the Contractor. All costs (including travel, food and accommodation expenses) for other inspections that shall be carried out by the CA for items, rejected as a result of the first inspection shall be covered by the Contractor. This amount is deposited by the Contractor to the account of the CA and bank receipt is submitted to the CA.*

### 14. GARANTİ

#### *WARRANTY*

**14.1.** Satın alınan malzemeler her türlü arızaya (kullanıcı hatası hariç) ve üretim hatasına karşı en az **12 (on iki) ay süre ile garantili olacaktır.** Garanti süresinin başlangıç tarihi muayene heyetinin düzenleyeceği ‘‘Muayene Muhtırası ve Komisyon Kararı’’nın tanzim tarihidir.

*The purchased items shall be guaranteed for at least 12 months against any kind of manufacturing defect and faults (except for user fault). Starting date of guarantee period is the arrangement date of the commission decision to be held by the Inspection Commission.*

**14.2.** Garanti kapsamında arıza yapan ya da üretim hatası olduğu tespit edilen malzemeye ait durumun, Yükleniciye yazılı olarak bildirilmesinden itibaren tekrar Türkiye’de kabul edilmesine kadar geçen süre malzemenin garanti süresine ilave edilecektir.

*During warranty, the period from the date of written notification of the*

*breakdown/defect to the Contractor until the date of acceptance of the repaired/replaced item(s) in Turkey shall be added to the warranty period.*

**14.3.** Malzemenin arızasının ve/veya hatasının giderilmesi amacıyla, Yükleniciye gönderilmesi durumunda, arızası/hatası giderilen malzemenin veya yenisinin İdareye teslimine kadar geçen süre içerisinde, oluşan tüm masraflar ve malzemeye ilişkin her türlü sorumluluk Yükleniciye ait olacaktır.

*In case of sending defective items for the purpose of remove the fault and detection of items, all expenses and responsibilities are covered by contractor during the period that to repaired/overhauled or new item is delivered to CA.*

**14.4.** Garanti kapsamında Yükleniciye teslim edilen malzemenin onarım/yenisini ile değiştirilme süresi, tedarik safhasında Yüklenici tarafından teklif edilen teslim süresini geçmeyecektir. Garanti kapsamındaki teslimat süresinin, bu süreyi geçmesi halinde; İdare Yüklenici firmaya ilave süre verme veya malzemenin Yükleniciden tedarik edildiği bedelin tahsili için gerekli işlemleri başlatma yetkisine sahip olacaktır.

*The time for repairing/changing of the item which was delivered to the Contractor under warranty condition, shall not be more than the delivery time which was offered by the Contractor at the first submitted proposal. In case, the time for repairing/changing of the item under warranty exceeds this time; the CA has right to give additional time to the Contractor or to start the procedures for collecting the purchasing value of the item from the Contractor.*

## **15. MÜTEFERRİK HUSUSLAR**

### **MISCELLANEOUS ISSUES**

**15.1.** Anlaşmazlıkların çözümünde T.C. Ankara Mahkemeleri yetkili olacak, T.C. Kanun ve Mevzuatı uygulanacaktır.

*Ankara/Turkey courts are competent for the settlement of disputes and Laws and Ordinances of the Republic of Turkey shall be governed.*

**15.2.** Verilen tüm belgeler, yazışma ve iletişimler Türkçe ve/ veya İngilizce dilinde olacaktır. Ancak uyuşmazlık halinde Türkçe metinler geçerli olacaktır. Başka bir dilde verilen belgeler yalnızca Türkçe veya İngilizce tercümeleri ile birlikte verildiğinde geçerli olacaktır.

*All given documents, daily correspondence and communication shall be in Turkish and English languages, however in case of any conflict, Turkish text shall prevail. The documents presented in any other language will be valid, only when these are presented with Turkish or English translation*

**15.3.** Yüklenici, tedarik konusu malzemeler için, İdareden Son Kullanıcı Belgesi düzenlenmesini talep edebilir. Yüklenici tarafından, Son Kullanıcı Belgesi talep edilmesi halinde; ilgili ülkede/malzemeyi sevk edeceği ülkede geçerli mevzuata uygun formatta hazırlanan ve gerekli bölümleri doldurulan taslak Son Kullanıcı Belgesi İdareye gönderilecektir.

*The Contractor could requests from the CA to arrange the document of end-user certificate (EUC) for the items to be procured. If the Contractor request the end user*

*certificate (EUC), the draft of the ECU which is prepared according to the applicable legislation of related country or the country which the items would be dispatched, and fulfilled the necessary parts would be sent to the CA.*

**15.3.1.** Malzemenin tedarik işlemlerinin iptal edilmesi halinde, malzemenin Yükleniciye iade edilmesinden önce, Yüklenici tarafından onaylı Son Kullanıcı Belgesi aslı İdareye teslim edilecektir.

*In the event that procurement process is canceled by CA, before the return of the item to contractor, the end-user certificate (original document of EDC) shall be returned to CA by the contractor.*

**15.4.** İdarenin, Yurt Dışı Temsilcilikleri aşağıda belirtilmiştir.

*Attaché/liaison offices of the CA are as follows*

**VASİNGTON-A.B.D.:**

BNB. KEMAL GÜNCER  
ELK. KD.BÇVŞ. MEHMET ALICI  
TURKISH EMBASSY OFFICE OF THE  
DEFENSE ATTACHÉ  
NAVAL PROCUREMENT OFFICE  
2202 MASSACHUSETTS AVE. N.W.  
WASHINGTON D.C. 20008 USA  
TEL : +1.202.939 1870  
FAX : +1.202.387 7249  
E-POSTA: [asat.abd.ikm.dz@tsk.tr](mailto:asat.abd.ikm.dz@tsk.tr)

[asat.abd.ikm.dz.yrd@tsk.tr](mailto:asat.abd.ikm.dz.yrd@tsk.tr)

**WASHINGTON-USA:**

*LCDR. KEMAL GÜNCER  
MCPO MEHMET ALICI  
TURKISH EMBASSY OFFICE OF THE DEFENSE ATTACHÉ  
NAVAL PROCUREMENT OFFICE  
2202 MASSACHUSETTS AVE. N.W  
WASHINGTON D.C. 20008 USA  
TEL: +1.202.939 1865 OR 1870  
FAX: +1.202.387 7249  
E-MAIL: [asat.abd.ikm.dz@tsk.tr](mailto:asat.abd.ikm.dz@tsk.tr)*

[asat.abd.ikm.dz.yrd@tsk.tr](mailto:asat.abd.ikm.dz.yrd@tsk.tr)

**KOBLENZ-ALMANYA:**

YB. BÜLENT DOMBALOĞLU  
ASB.KD.BÇVŞ. MÜFİT KOCAMAN  
TURKISCHE VERBINDUNGSSTELLE  
BEIM BAAINBW  
MAYENER STRASSE 87  
56070 KOBLENZ/DEUTSCHLAND  
TEL : +49 261 983692 1382  
FAX : +49 261 9885820  
E-POSTA: [asat.berlin.irt.dz@tsk.gov.tr](mailto:asat.berlin.irt.dz@tsk.gov.tr)



**GERMANY:**

**KOBLENZ-GERMANY:**  
**CDR. BÜLENT DONBALOĞLU**  
**MCPO MÜFİT KOCAMAN**  
**TURKISCHE VERBINDUNGSSTELLE**  
**BEIM BAAINBW**  
**MAYENER STRASSE 87**  
**56070 KOBLENZ/DEUTSCHLAND**  
**TEL : +49.261. 9836921382**  
**FAX : +49.261.988.5820/21**  
**E-MAIL: [asat.berlin.irt.dz@tsk.gov.tr](mailto:asat.berlin.irt.dz@tsk.gov.tr)**

**15.5.** Bu şartnamenin Türkçe ve İngilizce metinleri arasında farklılık olması durumunda Türkçe metin esas alınacaktır.

*If any difference between Turkish and English Administrative Specifications occurs, then the articles and the statements of the Turkish Administrative Specification will be valid.*

**15.6.** İşbu şartname, bu madde dâhil 15 (onbeş) madde ve 5 (beş) Ek'ten ibarettir.

*This Administrative Specification consists of 15 (fifteen) articles and 5 (five) annexes.*

**EKLER**

**Ek- 1:** Tedarik Edilecek Malzeme Listesi

**Ek- 2:** İstekli Bilgi Formu,

**Ek- 3:** Parça Numarası Teyit Belgesi

**Ek- 4:** Deniz Yolu Teslimatı Yapılabilecek Limanlar

**Ek- 5:** Güvenlik Bilgi Formu

**ANNEXES**

**Annex-1** List of Items to Be Procured

**Annex-2** Bidder Information Form

**Annex-3** Part Number Confirmation Letter

**Annex-4** List of Seaports

**Annex-5** Material Safety Data Sheet

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

ITEMS LIST TO BE PROCURED (SATIN ALINACAK MALZEME LİSTESİ)

BID FILE NR: 21-G95-00

ITEMNO (KALEM)	ORDER NR. (SIP.NO)	STOK NR. (STOK NO)	MANUFACTURER/PART NR. (İMALATCI FIRMA/PARCA NO)	ITEM NAME (MALZEMENİN ADI)	QUANTITY (MIKTAR)	UNIT (DB)	KDV HARIÇ BİRİM FİYAT
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			ENGINE DIESEL MTU16V 595TE90 (KILIC II /ADASINIFI)				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>			D8266				
1	211860049	2815-12-A09-0088	D8266 / 577 180 00 27	PLUG-IN PIPE	2,00	EA	
2	211860050	2815-12-A09-0089	D8266 / 577 180 01 27	PLUG-IN PIPE	2,00	EA	
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			ENGINE DIESEL N67MNTM28				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>			FAU71				
3	211900050	6685-14-565-8571	FAU71 / 8035464	THERMOSTAT, FLOW CON	4,00	EA	
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			TRANSMITTER RACK				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>			K4556				
4	211900054	5998-99-398-6629	K4556 / D419/1/87090/000 K4556 / 39070-600-00-0 K4556 / 419/1/87090/000 K4556 / D-R39070-600-00-0	CIRCUIT CARD ASSEMB	1,00	EA	
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			ENGINE DIESEL N67MNTM28				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>			A3114				
5	211900056	5330-15-188-3605	A3114 / 8094554	GASKET AND PREFORME	5,00	SE	
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			ENGINE DIESEL MTU 8V183TE52				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>			D8266				
6	211900071	2815-12-353-7451	D8266 / 4420100820 D8266 / 442 010 08 20	ZYLINDERKOPF, DIESE	8,00	EA	

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		TRANSMITTER RACK			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		K4556			
7	211900077	5998-99-777-2107	K4556 / 20440-287-00-9 K4556 / 20440-287-9 K4556 / 419/1/69798/000 K4556 / D419/1/69798/000	CIRCUIT CARD ASSEMB	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL,MTU 12V183TE52			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		U2477			
8	211900081	2930-12-362-8965	U2477 / 5062001716 D8266 / 5062001716	VERTEILER, FLUESSIG	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL MTU 8V183TE52			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			
9	211900083	2930-12-378-9164	D8266 / 0002031846 D8266 / 5050030820 TEIL D8266 / 5050030820 TEIL 0002031846	CORE ASSEMBLY,FLUID	1,00 EA
10	211900084	2930-12-378-9570	D8266 / 0002032146 D8266 / 5050030820 TEIL D8266 / 5050030820 TEIL 0002032146	CORE ASSEMBLY,FLUID	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL,MTU 12V183TE52			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			
11	211900093	2950-12-350-9527	D9137 / 5336 970 67 99 D8266 / 0050961399	TURBOSUPERCHARGER,E	1,00 EA

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL VETUS M4-14			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		48691			
12	211900094	2940-01-555-9283	48691 / STM0051	FILTER,FLUID	2,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL MTU 8V183TE52			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			
13	211940026	2930-12-378-9392	D8266 / 0002032046	CORE ASSEMBLY,FLUID	10,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL VETUS M4-14			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		48691			
14	212080021	5330-01-555-9278	48691 / STM3360	GASKET	4,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL MAN D2540 MLE			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D2540			
15	211820037	2815-12-A01-9989	D2540 / 51.02101-7253 D0441 / 51.02101.7253	CRANKSHAFT	1,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL SBV 16M628			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D2689			
16	211880051	2815-12-A03-4738	D2480 / BAF UD3SLDRWX760X80X10/8 ACM20 ROD.SHAFT LIP SE D2689 / DZ01172625  D2689 / 0117 2625 (OBSOLETE)		2,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ANA TAHRİK DİZELİ MTU 16V 4000 M90			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			

---

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> D8266					
17	212080008	2815-12-A13-4973	D8266 / 5240550524	KUGELPFANNE	32,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> ENGINE DIESEL MWM TBD440					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> D2689					
18	211940039	2815-12-A18-2850	D2689 / 6.440.0.170.046.4	CAM SHAFT	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> DIESEL EQUIPE UD30V8S3D 1200TR/MN					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> F3229					
19	211820053	2815-14-225-5678	F3229 / PAAG018676	ARBRE DE PIGNON DE	2,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> ENGINE DIESEL THORNYCRAFT 154					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> K4284					
20	211820055	2910-99-K00-2004	K4284 / 13H6306	PUMP ASSY FUEL	2,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> ENGINE,DIESEL					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> 0AK42					
21	211880053	2930-01-498-3692	0AK42 / 119770-00730	PUMP,COOLING SYSTEM	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> ENGINE DIESEL MWM RHS518V12-11E					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> D8066					
22	211900055	2930-12-128-8607	D2689 / 30-4030-04 D3277 / GE12 D2689 / GE12WN10042	LAGER	4,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> PUMP,COOLANT,CCW,LH					

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			
23	211900070	2930-12-360-6386	D8266 / 5841800765	KUEHLER, SCHMIEROEL	1,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		MAIN REDUCTION GEAR, ASL 2 X 180 T			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D9434			
24	211940048	3020-12-375-4386	D9434 / 1542772048	GEAR,INTERNAL	2,00 EA
			D9434 / 6360323		

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		KOMPRESSORAGGREGAT,			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8265			
25	211820041	3110-12-147-1276	D8286 / DIN5412-NJ410	LAGER, ROLLEN-, ZYL	10,00 EA
			D8265 / NJ410DIN5412		
			D8265 / 002257		

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		GENERATOR-DIESEL 170KW,1800RPM(TD232 V8)			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D2689			
26	211860100	3120-12-156-3701	D2689 / 1216 1296	LAGERBUCHSE, GLEIT-	30,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		EXH.FLOW CONTR.FLAP WITH CONTR 144 05 3000A0			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			
27	212080004	3130-12-366-9512	D8266 / 5761420250	GEHAEUSE, LAGEREINH	12,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		KODENSATOR KUEHLU (BUZ ODALARI SOGUTMA SISTEMI)			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D1013			
28	211820086	4130-12-316-7286	D1013 / 1100162	KURBELWELLE KOMPRE	5,00 EA
			D1013 / 302004-01		

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	CONDENSING UNIT 763407501 (BUZ/SOĞUTMA ODALARI)				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D9695				
29	211860037	4130-12-A03-4865	D9695 / 418028977	PRESSOSTAT	20,00 EA
			R1292 / 418028977		

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	ORTA BASINC FİLTRE VE KURUTUCU				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	C1873				
30	211860031	4310-12-397-0055	C1873 / SDD-15/600/AL	PNEUMATIC MUFFLER,E	10,00 EA

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	PUMP HAND OIL EXTRACTION S4000 S2000				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D8266				
31	211760698	4320-12-344-4316	D8266 / 000 181 23 98	PUMP,ROTARY	2,00 EA
			409BB / 0001812398		
			0141B / 0001812398		
			D8266 / 0001812398		

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	PUMP,ELECTRIC SU DEVIRDAIM				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	F0192				
32	211820034	4320-14-309-9524	F0192 / 31240-3211	CORPSXREFOULEMENT	1,00 EA

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	OIL SYSTEM.DIESEL GENERATOR				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D8266				
33	212080009	4420-12-361-8049	D8266 / 5511800365	WAERMEAUSTAUSCHER,	2,00 EA

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	SYNCHRON CHARGING GENERATOR				
------------------------------------	-----------------------------	--	--	--	--

6/20

**HİZMETE ÖZEL**

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D2269			
34	211960047	4520-12-371-6114	D2269 / 27.2.070.0002 D8266 / XP53566400067	HEATING ELEMENT,ELE	6,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL ABC16(V)DZC-1000-166-A SAAT TERSİ			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		B1151			
35	211860034	4720-13-119-1816	B1151 / 900.695.913.903	HOSE ASSEMBLY,NONME	4,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		HIDROLİK GUC UNITI			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D1572			
36	211900096	4820-12-332-5759	KCQ24 / CV156989 D1572 / Z2S6-1-6X F7834 / R900347495 U03S6 / F6843632 D1572 / R900347495	VALVE,CHECK	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		VENTING-AUTOMAT			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		C2271			
37	211860059	4820-12-373-5423	C2271 / 3SCH70N1Q0C	FLOAT,VALVE	6,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		CIRCUIT HYDRAUL(SGDL 0009947)			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		F0271			
38	211940010	4820-14-041-2567	F0271 / RP2-15-2 CL IREF0 / NO PRIMARY REF14-041- 2567 F0271 / 721018	ROBINET,A POINTEAU	6,00 EA



**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		GAS GENERATOR ASSY&GTURB MN PROSN 7LM2500PB101			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		PROPULSION-MAIN DRIVE GAS TURBINE			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		07482			
39	212080010	5306-00-111-4163	07482 / 9632M83P01	BOLT,SHOULDER	42,00 EA
			07482 / 9632M83P02		
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DSL 12 12-278 750RPM 1008HP			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		K4284			
40	211820056	5306-99-132-6806	K2523 / 503/4/12720/000	BOLT	10,00 EA
			K4284 / 11B357		
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		PROPELLER CONT PCH SYS RH			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		07309			
41	211820044	5310-01-203-3553	07309 / 115651016 PIECE 8	NUT	12,00 EA
			07309 / 115625038		
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		JENERATOR, GAZ			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		07482			
42	212080011	5310-01-481-6660	07482 / 9688M11P01	WASHER,FLAT	14,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		HEATER WTR ELECL 440V AC CAP 100 GAL			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		19857			
43	212080020	5330-00-892-4253	19857 / B150SP	GASKET	5,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		COMPRESSOR UNIT CTFGL CFM PSI			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		70210			
44	211820067	5330-00-US2-8711	70210 / 581795-1	SUPPORT SEAL 8/20	2,00 EA

**HİZMETE ÖZEL**

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL RHS518D				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266				
45	211860038	5330-12-132-7081	F3015 / RAR3025 D2418 / 342 136 U0572 / 318.316 D7610 / 088590 F3229 / FR3336395 Z8518 / 15008941 U1209 / 007603010112 H2185 / 318.316 D8286 / DIN7603-A10X15-CU D8286 / DIN7603-A10X15-C D9434 / 6561800714 C3858 / 40809 D0460 / 0316374 S3715 / N9-21-10X15 S3715 / 10863187 F0016 / 718727 F0467 / 2283-04 36719 / 115 1319 D2418 / 342136 D8046 / 007603010112	DICHTUNG	200,00	EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL MTU 12V493AZ80-GA31L				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266				
46	211940027	5330-12-149-1055	D8266 / 121L10004 D8266 / H201811307	DICHTUNG	10,00	EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		REDUCTEUR DE VITESSE A ENGRENAGES TD				
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-				
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		F3753				

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

47	211860052	5330-12-158-5220	D2480 / BA42X56X7-72NBR902 F3753 / 35010870 D2480 / BA42X56X7-72NBR/902	DICHTUNG, RADIAL-	20,00 EA
----	-----------	------------------	---	-------------------	----------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	PRESSURE REDUCER 230-40 (D15070)
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D1379

48	211860025	5330-12-365-4000	D5313 / D04743	DICHTUNG	6,00 EA
----	-----------	------------------	----------------	----------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	TULUMBA
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	C3187

49	211880025	5330-12-388-0488	C3187 / CB1-100L/4DF IMV C3187 / CB1-100L/4DF IMV1-25	SEAL,PLAIN	2,00 EA
----	-----------	------------------	--	------------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	ENGINE DIESEL DEUTZ MWM 12VTBD510
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D2689

50	211900052	5330-12-A03-6857	D2689 / 1218 5040	SET OF PISTON RING	2,00 EA
----	-----------	------------------	-------------------	--------------------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	PUMP FIRE NCD1-150520S
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	F0272

51	211960050	5330-14-377-7667	F0272 / FI260 F0272 / FS260	GARNITURE,FEUTRE	15,00 EA
----	-----------	------------------	--------------------------------	------------------	----------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	ENGINE DIESEL IVECO 8061M 12-10 6CYL
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	A4249

52	211900065	5330-15-007-9178	A4249 / 4599560	GASKET	5,00 EA
----	-----------	------------------	-----------------	--------	---------

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ANA MAKINA HAVALI START SİSTEMİ			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		11083			
53	212080013	5340-01-570-1903	11083 / 7W1650	HANGER,PIPE	1,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		FLAP HOUSING, RIGHT SIDE, AIR SYSTEM			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			
212089001 (211580047, 211700015)		5342-12-384-5727	D8266 / 5360980318	DASHPOT	8,00 (4,00; 4,00) EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		-			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D1765			
55	211860084	5820-12-338-6713	D1765 / 3014.506 Z5H44 / 3014.506 Z5H44 / 3014506 D1765 / 3014506	SENDER- UND EMPFAEN	1,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		VLF-MF-HF RECEIVER RX 1001			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D1765			
56	211940034	5820-12-A04-2974	D1765 / 97 C 2.140.35B	CPU-PROCESSOR	1,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ASİST RSD			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		36334			
57	211820063	5850-00-US2-9017	36334 / 8001-016-3	LIGHT BEAM,TRANSMITTER	5,00 EA

---

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENSEMBLE RADAR CONDUITE TIR			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			

---

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

---

**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** 05464  
58      211820027      5895-01-006-6754      FA7Z5 / 57519-327      DATA DISPLAY GROUP      1,00 EA

05464 / 57519-327 (OBSOLETE)

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** TETE HF PR ARBR-16  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** F0052

---

59      211820048      5895-14-336-4308      F0052 / 15029976-00      DETECTEUR,RADIOFREQ      1,00 EA  
F0052 / 1502997600  
F0052 / 029976

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** VIEWING UNIT 2690 BT  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** U4122

---

60      211820040      5895-99-439-6923      K1384 / 9394214      PARTS KIT,ELECTRONI      1,00 EA  
U4122 / 9394214

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** RADAR CABINET  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** H0203

---

61      211860045      5910-99-531-6477      H0203 / 3522 500 28867      CAPACITOR,FIXED,PAP      2,00 EA  
K1945 / 436-1-41440-010  
H0203 / 352250028867

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** MAIN SWITCHBOARD, PANEL #5  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** D9847

---

62      211860085      5930-12-334-9928      D0935 / G24930-A76-A1      SCHALTER, VERZOEGER      2,00 EA

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** MAYIN DOKUS SISTEMI  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> C5715					
63	211960053	5930-12-406-9496	C5715 / 6025109 C5715 / I110-RA123	SWITCH,SENSITIVE	4,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> OPERATOR PANEL					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> D2416					
64	211960009	5930-12-A03-1175	D2416 / 234026-001	SWITCH ROTARY	1,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> TIMED SAFETY BOX, ASSY					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> A1140					
65	211960033	5930-14-483-1733	F0518 / L22B10-1F F0518 / L22B101FTJ Y9992 / L22B101FTJ A1140 / 724209003600  A1140 / (241)A1140724209003600 A1140 / 724839004300	INTERRUPTEUR,A POUS	10,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> FUERUNGS UND WAFFENLEIT SYSTEM					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> K0442					
66	211900086	5935-99-716-9761	K0442 / MA357 H0203 / 352250020909	SOCKET,ELECTRONIC V	2,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> OPERATOR ASSY VL					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> 02289					
67	211860044	5945-00-166-3942	13499 / 408-0003-010	RELAY,ELECTROMAGNET	4,00 EA

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> 35 MM TOP TWIN NAV ANTIAIRCRAFT					
--	--	--	--	--	--

13/20

**HİZMETE ÖZEL**

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> S3118					
68	211940028	5945-08-S00-4397	S3118 / CF200218-S	RELAY BOARD (12RELAYS)	50,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> TAKÜ (TOP ACİL KONTROL/KULLANIM ÜNİTESİ)					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> U1943					
69	211820069	5945-99-873-2416	U1943 / 288550-212-001-0 U1943 / 288550-212-001-026	SOLENOID,ELECTRICAL	4,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> REKTİFAYERLER					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> D1794					
70	211960036	5961-12-406-0294	D1794 / MCC310-16IO1	SEMICONDUCTOR DEVIC	6,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> SET OF ONA HYDROPHONES					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> C8328					
71	211820068	5975-12-382-8590	C8328 / SW4367G049	BEND,ELECTRICAL CON	4,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> RADAR CABINET					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> H0203					
72	211940002	5985-17-117-2152	H0203 / 955674669700	GOLFPIJPSAMENSTEL	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b> MK19MOD2,DRIVE,POWER TRAIN					
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b> -					
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> 10001					
73	211940066	5990-00-491-8608	10001 / 3028239	SYNCHRO,CONTROL TRANSFORMER	7,00 EA

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		MK378MOD0,PANEL,CONTROL ASSEMBLY			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		K0624			
74	211900079	5990-99-519-5599	U0F31 / 11TX4B U0F31 / BSL-11TX4B C2463 / Q 320 715 002 S3092 / Q 320 715 002 K4308 / VTX11-18-4A K4556 / 42246-040-00-2 K0624 / 11M9D1Q K0385 / A4/RL/3976/410	SYNCHRO TORQUE TRANSMITTER	2,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ENGINE DIESEL MTU8V396TB53			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		ENGINE DIESEL MTU8V396TB53, , DIESEL ENGINE FOR GENERATOR			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		65149			
75	211880026	5995-01-562-9022	65149 / DYNZ 126-3	CABLE ASSEMBLY,SPEC	4,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		PANEL LCL OPER 63E901508G3			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		16331			
76	211820060	5998-01-059-5842	16331 / 63D702836G1 91145 / 75831 16331 / 63D702836	CIRCUIT CARD ASSEMBLY	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		MK-39 ATTITUDE AND HEADING REFERENCE SYSTEM TUN			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		03956			
77	211820062	5998-01-328-3009	03956 / 1977119-0	CIRCUIT CARD ASSEMBLY	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		RCS-DOG,BASE UNIT COMPLETE			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D8266			



**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

78	211860072	5998-12-337-8814	D8266 / 5265308112 (OBSOLETE) PLUG-IN BOARD DL 3-01 D8266 / 5265308112/76	2,00 EA
----	-----------	------------------	--	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	GAZ TURBIN 7LM2500 SA ML G-32
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D8266

79	211900089	5998-12-343-4784	D8266 / 504 530 98 91/76 D8266 / 5045309891/76	GEDRUCKTE SCHALTKRE	2,00 EA
----	-----------	------------------	---	---------------------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	MAIN ASSEMBLIES (REMOVAL)
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D7177

80	211880024	5998-12-366-6664	C8328 / PA4101G128 D7177 / PA4101G128	GEDRUCKTE SCHALTKRE	1,00 EA
----	-----------	------------------	--	---------------------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	DOOR RIGHT
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D2269

81	211940030	5998-12-368-9710	D2269 / 48.2.196.3321	GEDRUCKTE SCHALTKRE	2,00 EA
----	-----------	------------------	-----------------------	---------------------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	TRACKER.CIWS.WITHOUT EO SENSOR
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	S3092

82	211900059	5998-12-A03-0212	S3092 / CUPQD127BA	PCBA,BLACKPLANE	1,00 EA
----	-----------	------------------	--------------------	-----------------	---------

---

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>	CENTRAL UNIT.MCS 2002
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>	-
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>	D9645

83	211860086	5998-12-A04-7561	D9645 / 3512 771 24580	SYSTEM WIRING 3A	1,00 EA
----	-----------	------------------	------------------------	------------------	---------

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		BOX SERVOAMPLIFIER ASSY.OTOBREDA 40/70.			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		A1140			
84	211860042	5998-15-005-2365	A3665 / 3EC0242-01	BOARD P.C.	1,00 EA
		A1140 / (241)A1140541-54-0160			
		A1140 / 541-54-0160			
		A1140 / 554154016000			
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		TORPEDO FIRE CONTROL EQUIPMENT			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		H0203			
85	211940041	5998-17-117-2495	H0203 / 955670011400	GEDRUKTE-SCHAKELING	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		DISTRIBUTION AND ANTENNA CONTROL RACK			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		K4556			
86	211820032	5998-99-215-5065	S3092 / 39135-300-00-0	CIRCUIT CARD ASSEMBLY	1,00 EA
		K4556 / 39135-300-00-0			
		K4556 / C 39135-300-00-0			
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		-			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		U6678			
87	211940071	5998-99-234-5348	U6678 / 770003	CIRCUIT CARD ASSEMB	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		TOWED BODY ASSEMBLY			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		K7626			
88	211900078	5998-99-864-6744	K7626 / 490/GA/02219/000	CIRCUIT CARD ASSEMB	1,00 EA
		K7626 / 490/1/02219/000			

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		ASSEMBLY OF CONTROL PCB (RTX-A346-7)			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		Z4779			
89	211940079	5998-99-870-4567	K0801 / RTX-A346-7	CIRCUIT CARD ASSEMB	1,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		MASTHEAD UNIT 50512/A			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		K1384			
90	211900082	5998-99-K00-6863	K1384 / 3390/2222/21	HIGH BAND THRESHOLD PCB	3,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		CP-2205(P)(V)1/USQ-125, DATA TERMINAL			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		20183			
91	211820031	6130-01-425-8150	20183 / 95771-115-1205	POWER SUPPLY (1A1A6A3PS1)	1,00 AD
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		MESAJ İSLETİM SİSTEMİ			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		3BJN9			
92	211980005	6130-01-664-5804	3BJN9 / M4-ATX	POWER SUPPLY	2,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		INTERFACE CONNECTION UNIT (RLG)			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D2865			
93	211820030	6130-12-349-8298	D2865 / 132-084NG002 D2865 / 4000692 D2865 / 132084NG002E01 D2865 / 132084NG002	KONVERTER, SPANNUNG	2,00 EA
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>		BATTERY CHARGER (NLG 100)			
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>		-			
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b>		D2269			
94	211960002	6130-12-357-3585	D2269 / 44.1.745.0001	LADEGERAET, BATTERI 18/20	1,00 EA

**HİZMETE ÖZEL**

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

D2269 / NLG 100

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** DC-DC-OUTPUT STAGE  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** D2269

---

95      211960001      6130-12-368-1836      D2269 / 47.2.491.0004      KONVERTER, SPANNUNG      1,00 EA

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** POWER SUPPLY UNIT  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** H0203

---

96      211960004      6130-17-045-1166      H0203 / 9556 741 02900      VOEDINGSTOESTEL      1,00 EA  
C6230 / 955674102900  
H0203 / 955674102900

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** PDU  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** H0203

---

97      211940036      6130-17-117-6656      H0203 / 352244001100      POWER SUPPLY      1,00 EA

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** -  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -  
**SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):** 60583

---

98      211820061      6150-01-168-8249      81482 / 67011      CABLE      1,00 EA  
97424 / T43532      ASSEMBLY,POWER,ELECTRICA  
07482 / L25013P06  
60583 / 44352-00  
07482 / L25013P05  
97424 / 8TL37ABM

---

**EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):** GUIDE PATH INDICATOR  
**SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):** -

**HİZMETE ÖZEL**  
**MALZEME LİSTESİ (21-G95-00)**

11.08.2021

<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> K2516					
99	211940047	6150-99-525-0981	K2516 / 007502430 COLUMN F	CABLE ASSEMBLY	1,00 EA
K2516 / 007.502.430 COLUMN F					
U1427 / ETL 007.502.430					
<hr/>					
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			COMPRESSED AIR PANEL V		
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-		
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> D8266					
100	211840009	6680-12-A04-1152	D8266 / 0005353302	PRESSURE MONITOR 25.0BAR	5,00 EA
<hr/>					
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			DEHYDRATOR L.P.AIR TYPE II CL3		
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-		
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> 91161					
101	211860012	6685-01-035-5337	22501 / 3904C-G502	CONTROLLER,HUMIDITY ALARM	4,00 EA
<hr/>					
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			KALKAN PANEL-1 (MAIN)		
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			-		
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> 0TKW9					
102	211940018	7021-01-642-9614	0TKW9 / PPC-3120-R2GAE	COMPUTER DIGITAL	1,00 EA
<hr/>					
<b>EQUIPMENT/COMPONENT(CİHAZ):</b>			RIGHT TRAINING HANDLE ASSEMBLY		
<b>SYSTEM NAME(SİSTEM ADI):</b>			RIGHT TRAINING HANDLE ASSEMBLY, , PERISCOPE SYSTEM		
<b>SYSTEM MANUFACTURER(SİSTEMİN ÜRETİCİSİ):</b> 34228					
103	212080003	7025-01-536-7452	34228 / 075591	JOYSTICK,DATA ENTRY	2,00 EA